

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Σύννοδος 1995/1996

96/C 47/01

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 31 Ιανουαρίου 1996

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	1
3. Παραπομπή σε επιτροπές	1
4. Κατάθεση εγγράφων	2
5. Σύνοψη του Κοινοβουλίου	5
6. Σύνοψη των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών	6
7. Αίτηση άρσης της ασυλίας του κ. Le Pen	6
8. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και ψηφίσματα του Κοινοβουλίου)	6
9. Επείγοντα πολιτικά θέματα (ανακοίνωση της Επιτροπής ακολουδούμενη από ερωτήσεις)	6
10. Συμφωνίες εταιρικών σχέσεων και προσωρινές συμφωνίες (συζήτηση)	6
11. Ασφάλεια στη θάλασσα (συζήτηση)	6
12. Τέταρτο πρόγραμμα Έρευνας και Ανάπτυξης (1994-1998) ***II (συζήτηση)	7
13. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	7

96/C 47/02

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης 1 Φεβρουαρίου 1996

Μέρος I: διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	9
2. Κατάθεση εγγράφων	9
3. Διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα ***I (συζήτηση)	10

EL

4. Αγορά τηλεπικοινωνιών (συζήτηση)	10
5. Συμφωνία συνεργασίας με το Βιετνάμ * (συζήτηση)	11
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
6. Τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο Έρευνας και Ανάπτυξης (1994-1998) ***Π (ψηφοφορία)	11
7. Διευρωπαϊκά δίκτυα τηλεπικοινωνιών ***Ι (ψηφοφορία)	11
8. Συμφωνία συνεργασίας με το Βιετνάμ * (ψηφοφορία)	11
9. Συμφωνίες εταιρικής σχέσης και προσωρινές συμφωνίες (ψηφοφορία)	11
10. Ασφάλεια στη δάλασσα (ψηφοφορία)	12
11. Αγορά των τηλεπικοινωνιών (ψηφοφορία)	12
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
** Ι	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
** ΙΙ	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
*** Ι	διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
*** ΙΙ	διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
*** ΙΙΙ	διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση δημοσιεύονται σε παράρτημα.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

ΕΞΩΤ	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
ΓΕΩΡΓ	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
ΠΡΟΫΠ	Επιτροπή Προϋπολογισμών
ΟΙΚΟΝ	Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής
ΕΝΕΡ	Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας
ΕΕΟΣ	Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
NOM	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών
KOIN	Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης
ΠΕΡΙΦ	Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής
ΜΕΤΑΦ	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
ΠΕΡΙΒ	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
NEOT	Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης
ΑΝΑΠ	Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
ΕΛΕΥ	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων
ΕΛΕΓΧ	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ΘΕΣΜ	Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
ΑΛΙ	Επιτροπή Αλιείας
KAN	Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλίων
ΓΥΝ	Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
ΑΝΑΦ	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PSE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος (ΕΣΚ)
PPE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (ΕΛΚ) (Χριστιανοδημοκρατική Ομάδα)
UPE	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη (ΕΕυρ)
ELDR	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (ΦΙΛ)
GUE / NGL	Συννομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς / Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών (EEA / ΑρΠρΒΧ)
V	Ομάδα των Πρασίνων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΠΡΑΣΙΝΟΙ)
ARE	Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Συμμαχίας (ΕΡΣ)
EDN	Ομάδα Ευρώπη των Εθνών (Ομάδα συντονισμού) (ΕΕ)
NI	Μη εγγεγραμμένοι (ΜΕ)

12. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου	12
13. Χρονοδιάγραμμα των επόμενων συνεδριάσεων	13
14. Διακοπή της συνόδου	13

Μέρος II: κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Τέταρτο Πρόγραμμα Έρευνας και Ανάπτυξης (1994-1998) ***Π A4-0333/95 Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσαρμογή της Απόφασης αριθ. 1110/94/EK περί του Τετάρτου Προγράμματος Πλαισίου επί των δράσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Επίδειξης (1994-1998) λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (C4-0581/95 – 95/0092(COD))	14
2. Διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα ***I A4-0336/95 Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κατευθυντήριες γραμμές για τα διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα (COM(95)0224 – C4-0225/95 – 95/0124(COD))	15
Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου	25
3. Συμφωνία συνεργασίας με το Βιετνάμ * A4-0004/96 Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ (COM(95)0305 – C4-0348/95 – 95/0173(CNS))	25
4. Συμφωνίες εταιρικής σχέσης και προσωρινές συμφωνίες B4-0111/96 Ψήφισμα σχετικά με το γεγονός ότι δεν υπήρξε διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά την προσωρινή συμφωνία ΕΕ-Ρωσίας	26
5. Ασφάλεια στη θάλασσα B4-0112, 0113, 0114 και 0115/96 Ψήφισμα σχετικά με την ασφάλεια στη θάλασσα	27
6. Άνοιγμα των αγορών τηλεπικοινωνιών στον ανταγωνισμό A4-0334/95 Ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής για την τροποποίηση της οδηγίας της Επιτροπής 90/388/EOK σχετικά με το πλήρες άνοιγμα των αγορών τηλεπικοινωνιών στον ανταγωνισμό (C(95)1843 – C4-0415/95)	29

Τετάρτη, 31 Ιανουαρίου 1996

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1995-1996

Συνεδριάσεις από 31 έως 1 Φεβρουαρίου 1996

ESPACE LEOPOLD — ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ 31 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1996

(95/C 47/01)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH

Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 3 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 19 Ιανουαρίου 1996.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παραμβαίνουν:

— η κ. Green η οποία, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, καταγγέλλει την αμφισβήτηση εκ μέρους της Τουρκίας των νοτιοανατολικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ζητεί από τον Πρόεδρο να εκφράσει προς τις τουρκικές αρχές την έντονη ανησυχία του Κοινοβουλίου και να τις καλέσει επίμονα να εγκαταλείψουν την πολιτική τους·

— ο κ. Ligabue, εξ ονόματος της ομάδας UPE, σχετικά με την πυρκαγιά που κατέστρεψε την Όπερα La Fenice στη Βενετία· ανακοινώνει ότι κατατέθηκε πρόταση ψηφίσματος σχετικά με το θέμα αυτό για την προσεχή συζήτηση επικαίρων στο Στρασβούργο και ζητεί από το Σώμα να εκφράσει την αλληλεγγύη του (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η αλληλεγγύη του Σώματος είναι δεδομένη)·

— ο κ. Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, που υποστηρίζει την παρέμβαση της κ. Green εκφράζοντας την επιθυμία όπως το Συμβούλιο προβεί σε δήλωση επί του θέματος αυτού· διαμαρτύρεται επίσης για την έκτη πυρηνική δοκιμή της Γαλλίας στον Ειρηνικό και δηλώνει ότι έλαβε γνώση της δήλωσης του προέδρου Σιράκ στην οποία γνωστοποιεί ότι η Γαλλία τερματίζει τις δοκιμές της (ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι όλα αυτά τα σημεία που είναι πολιτικού και όχι διαδικαστικού χαρακτήρα, μπορούν να τεθούν στο πλαίσιο της ανακοίνωσης του Προέδρου της Επιτροπής επί των επειγόντων πολιτικών θεμάτων, που περιλαμβάνεται ως πρώτο σημείο στη σημερινή ημερήσια διάταξη και καλεί τους ομιλητές που θα επιθυμούσαν να ανακινήσουν άλλα θέματα αυτού του τύπου να το πράξουν στο πλαίσιο αυτό).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Παραπομπή σε επιτροπές

Η Επιτροπή ΕΟΣ, που είχε κληθεί να γνωμοδοτήσει, είναι αρμόδια επί της ουσίας σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την ανασυγκρότηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας· διαχείριση της βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συντονισμός της διεθνούς βοήθειας (COM(95)0582 — C4-0519/95) (αρχικά, η επιτροπή ΕΞΩΤ ήταν αρμόδια επί της ουσίας και τώρα κλήθηκε να γνωμοδοτήσει) (έχουν ήδη κληθεί να γνωμοδοτήσουν: επιτροπές ΠΡΟΫΠ και ΑΝΑΠ).

Τετάρτη, 31 Ιανουαρίου 1996

Κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν:

— οι επιτροπές ΓΕΩΡΓ, ΟΙΚΟΝ και ΚΟΙΝ σχετικά με το θέμα της Παγκόσμιας Οργάνωσης Εμπορίου (ΠΟΕ) (εξουσιοδοτήθηκε να εκπονήσει έκθεση: η επιτροπή ΕΟΣ).

— η επιτροπή ΓΥΝ για το σχέδιο ψηφίσματος του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες εγγυήσεις που πρέπει να περιέχουν οι διαδικασίες όσον αφορά την αίτηση παροχής ασύλου (5585/95 — C4-0356/95) (αρμόδια επί της ουσίας: επιτροπή ΕΛΕΥΘ. κλήθηκε ήδη να γνωμοδοτήσει: επιτροπή ΝΟΜ).

— η επιτροπή ΓΕΩΡΓ σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την προστασία των καταναλωτών στον τομέα της ένδειξης των τιμών των προϊόντων που προσφέρονται στους καταναλωτές (COM(95)0276 — C4-0301/95) (αρμόδια επί της ουσίας: επιτροπή ΠΕΡΙΒ).

4. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο

τις αιτήσεις γνωμοδότησης για:

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1602/92 για την προσωρινή παρέκκλιση της εφαρμογής των κοινοτικών μέτρων αντιντάμπινγκ κατά την εισαγωγή στις Καναρίους Νήσους ορισμένων ευαίσθητων προϊόντων (COM(95)0649 — C4-0031/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΟΣ

— Σχέδιο για την αναθεώρηση των συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση (C4-0026/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΘΕΣΜ
γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές

νομική βάση: Άρθρο Ν παρ. 1 ΣΕΕ

β) από την Επιτροπή

τα ακόλουθα έγγραφα:

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: «Η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι εξωτερικές πτυχές της πολιτικής για τα ανδρώπινα δικαιώματα: από τη Ρώμη στο Μάαστριχτ» (COM(95)0567 — C4-0568/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠΤ, ΓΥΝ

— Μελέτη εναλλακτικών στρατηγικών για την ανάπτυξη των σχέσεων στο γεωργικό τομέα, μεταξύ της ΕΕ και των συνδεδεμένων χωρών, ενόψει της μελλοντικής προσχώρησης των εν λόγω χωρών (κείμενο για τη στρατηγική στο γεωργικό τομέα (CSE(95)0607 — C4-0023/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΓΕΩΡΓ
γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές

— Έκθεση προόδου σχετικά με την προενταξιακή στρατηγική των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (CSE(95)0606 — C4-0024/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές

— Ενδιάμεση έκθεση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για τις επιπτώσεις της διεύρυνσης προς τις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης επί των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CSE(95)0605 — C4-0025/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές

— Απόφαση της Επιτροπής της 25.02.1994 σχετικά με την κατάριση του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις πορτογαλικές περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1, δηλαδή στο σύνολο της πορτογαλικής επικράτειας (94D0170 — C4-0035/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ

— Απόφαση της Επιτροπής της 13.07.1994 σχετικά με τη θέσπιση του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις ελληνικές περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1, δηλαδή στο σύνολο της επικράτειας (94D0627 — C4-0036/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 13.07.1994 σχετικά με τη θέσπιση του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις ιρλανδικές περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1, δηλαδή στο σύνολο της επικράτειας (94D0626 — C4-0037/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στην περιφέρεια Corse την οποία αφορά ο στόχος 1 στη Γαλλία (94D0630 — C4-0038/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στην περιφέρεια της Γουαδελούπης την οποία αφορά ο στόχος 1 στη Γαλλία (94D0631 — C4-0039/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

Τετάρτη, 31 Ιανουαρίου 1996

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στην περιφέρεια της Γουιάνας την οποία αφορά ο στόχος 1 στη Γαλλία (94D0632 — C4-0040/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στην περιφέρεια της Μαρτινίκας την οποία αφορά ο στόχος 1 στη Γαλλία (94D0633 — C4-0041/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στην περιφέρεια Réunion την οποία αφορά ο στόχος 1 στη Γαλλία (94D0634 — C4-0042/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στα «arrondissements» Avesnes, Douai και Valenciennes της περιφέρειας Nord-Pas-de-Calais τα οποία αφορά ο στόχος 1 στη Γαλλία (94D0635 — C4-0043/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 9.12.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις περιφέρειες της Ωβέρνης, Άνω Νορμανδίας, Λωρραίνης, Πικαρδίας, Προβηγκίας -Αλπεων — Κυανής Ακτής, οι οποίες υπάγονται στο στόχο 2 στη Γαλλία (94D1040 — C4-0044/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ

— Απόφαση της Επιτροπής της 16.12.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις περιφέρειες της Ακουιτανίας, Κάτω Νορμανδίας, Βουργουνδίας, Βρετάνης, Κέντρου, Λανγκεντόκ-Ρουσιγιόν, Midi-Pyrénées, Nord-Pas-de-Calais, Pays de la Loire, Poitou-Charentes, και Ροδανού-Αλπεων (Rhône-Alpes), οι οποίες υπάγονται στο στόχο 2 στη Γαλλία (94D1055 — C4-0045/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ

— Απόφαση της Επιτροπής της 14.12.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις περιφέρειες της Αλσατίας, Καμπανίας-Αρδεννών και France-Comté, οι οποίες υπάγονται στο στόχο 2 στη Γαλλία (94D1047 — C4-0046/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ

νομική βάση: Άρθρο 153 ΕΚ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 σχετικά με τη θέσπιση του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις γερμανικές περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1, δηλαδή Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Sachsen-Anhalt, Sachsen, Thüringen και Βερολίνο (Ανατολικό) (94D0628 — C4-0047/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 14.12.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις περιοχές του ομόσπονδου κράτους της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, του Σάαρ, της Βαυαρίας, της Έσσης, της Κάτω Σαξονίας, της Ρηνανίας-Παλατινάτου και Σλέσβικ-Χόλσταϊν, που υπάγονται στο στόχο αριθ. 2, στη Γερμανία (94D1044 — C4-0048/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ

— Απόφαση της Επιτροπής της 14.12.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις περιοχές του δυτικού τμήματος του Βερολίνου, που υπάγονται στο στόχο αριθ. 2, στη Γερμανία (94D1043 — C4-0049/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ

νομική βάση: Άρθρο-153 ΕΚ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 σχετικά με τη θέσπιση του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις γερμανικές περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1, δηλαδή Abruzzo, Basilicata, Calabria, Campania, Molise, Puglia, Sardegna και Sicilia (94D0629 — C4-0050/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 14.12.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού που αφορά τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις περιφέρειες Emilia-Romagna, Piemonte, Liguria, Τοσκάνη, οι οποίες υπάγονται στο στόχο αριθ. 2, στην Ιταλία (94D1008 — C4-0051/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ

νομική βάση: Άρθρο 153 ΕΚ

— Απόφαση της Επιτροπής της 16.12.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού που αφορά τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις περιφέρειες Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Λομβαρδία, Marche, Umbria, Valle d'Aosta, Βένετο, οι οποίες υπάγονται στο στόχο αριθ. 2, στην Ιταλία (94D1013 — C4-0052/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.06.1994 σχετικά με τη θέσπιση του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις ισπανικές περιφέρειες

Τετάρτη, 31 Ιανουαρίου 1996

τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1, δηλαδή Andalucía, Asturias, Canarias, Cantabria, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Ceuta, Comunidad Valenciana, Extremadura, Galicia, Melilla και Murcia (στόχος αριθ. 1) (94D0624 — C4-0053/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 30.12.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις περιφέρειες στις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 2 στην Ισπανία (94D1066 — C4-0054/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στην περιφέρεια Merseyside την οποία αφορά ο στόχος 1 στο Ηνωμένο Βασίλειο (94D0636 — C4-0055/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στην περιφέρεια «Highlands and Islands Enterprise area» την οποία αφορά ο στόχος 1 στο Ηνωμένο Βασίλειο (94D0638 — C4-0056/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 29.07.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στην περιφέρεια της Βόρειας Ιρλανδίας την οποία αφορά ο στόχος 1 στο Ηνωμένο Βασίλειο (94D0637 — C4-0057/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, ΚΟΙΝ

— Απόφαση της Επιτροπής της 16.12.1994 για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις περιφέρειες East London και Lee Valley, Thanet, Ανατολικής Σκωτίας, Δυτικής Σκωτίας, Νοτιοανατολικής Αγγλίας, Industrial South Wales, Plymouth, Μάντσεστερ, Λάνκαστερ και Τσέσερ, Yorkshire/Humberside, West Midlands, West Cumbria και Furness, Γιβραλτάρ, οι οποίες υπάγονται στο στόχο αριθ.2, στο Ηνωμένο Βασίλειο (94D1021 — C4-0058/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ

γ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές:

γα) τις εκδόσεις:

— * Έκδοση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ (COM(95)0305 — C4-0348/95 — 95/0173(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Hindley
(A4-0004/96)

— * Έκδοση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου που εφαρμόζονται στις αλιευτικές δραστηριότητες που ασκούνται στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας των Belts και Øresund (COM(95)0249 — C4-0448/95 — 95/0223(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας

Εισηγητής: ο κ. Kindermann
(A4-0005/96)

— Έκδοση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την εκτίμηση της βιολογικής επίπτωσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων (COM(95)0040 — C4-0256/95) — Επιτροπή Αλιείας

Εισηγήτρια: η κ. Langenhagen
(A4-0006/96)

— * Έκδοση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης για την περίοδο από 21 Μαΐου 1995 έως 20 Μαΐου 1998 (COM(95)0376 — C4-0401/95 — 95/0187(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας

Εισηγήτρια: η κ. McKenna
(A4-0007/96)

— ** I Έκδοση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 του Συμβουλίου περί ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (COM(95)0377 — C4-0390/95 — 95/0204(SYN)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Tamino
(A4-0008/96)

— * Έκδοση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τα στατιστικά δεδομένα που αφορούν τη μεταφορά επιβατών και ταχυδρομείου δια της αεροπορικής οδού (COM(95)0353 — C4-0419/95 — 95/0232(CNS))

Εισηγητής: ο κ. Pelttari
(A4-0009/96)

— **I Έκδοση επί της πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τον τεχνικό έλεγχο των αυτοκινήτων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους (COM(95)0415 — C4-0467/95 — 95/0226(SYN))

Εισηγητής: ο κ. Bellere
(A4-0010/96)

Τετάρτη, 31 Ιανουαρίου 1996

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Μολδαβία (που υποβλήθηκε από την Επιτροπή) (COM(95)0533 — C4-0034/96 — 95/0275(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Wiersma
(A4-0011/96)

— ** I Έκθεση σχετικά με: I. πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τους όρους ναύλωσης και διαμόρφωσης των τιμών στον τομέα των εθνικών και διεθνών εσωτερικών πλωτών μεταφορών εμπορευμάτων στην Κοινότητα (COM(95)0199 — C4-0445/95 — SYN95121). II. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 του Συμβουλίου σχετικά με τη διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας (COM(95)0199 — C4-0446/95 — SYN95122). III. πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 περί ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (COM(95)0199 — C4-0447/95 — SYN95123) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. van der Waal
(A4-0012/96)

— ** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τις δράσεις στον τομέα της «ενίσχυσης των εκτοπιζόμενων πληθυσμών» (πρόσφυγες, εκτοπιζόμενα άτομα και επαναπατριζόμενοι) στις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας» (COM(95)0297 — C4-0379/95 — 95/0162(SYN)) — Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας

Εισηγητής: ο κ. Howitt
(A4-0013/96)

— *** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών, της οδηγίας 93/36/ΕΟΚ περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών και της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων (COM(95)0107 — C4-0161/95 — 95/0079(COD)) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Langen
(A4-0014/96)

— Έκθεση σχετικά με την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής όσον αφορά το ρόλο της Ένωσης στον τομέα του τουρισμού (COM(95)0097 — C4-0157/95) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Σαρχής
(A4-0016/96)

— *** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διασύνδεση στο χώρο των τηλεπικοινωνιών προκειμένου να διασφαλισθούν καθολικές υπηρεσίες και διαλειτουργικότητα με εφαρμογή των αρχών παροχής ανοικτού δικτύου (ONP) (COM(95)0379 — C4-0365/95 — 95/0207(COD)) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγήτρια: η κ. Read
(A4-0017/96)

— *** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου για το συντονισμό ορισμένων νομοδεδειγμένων, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων (COM(95)0086 — C4-0200/95 — 95/0074(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης

Εισηγητής: ο κ. Galeote Quecedo
(A4-0018/96)

γβ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση όσον αφορά τη κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των κατόχων αυτοκινήτων οχημάτων σε περίπτωση πλευρικής συγκρούσεως που τροποποιεί την οδηγία 70/156/CE (C4-0580/95 — 94/0322(COD)) — επιτροπή οικονομικής, νομισματικής και βιομηχανικής πολιτικής

Εισηγητής: κ. A.J. Donnelly
(A4-0015/96)

δ) από τους βουλευτές:

δα) τις προφορικές ερωτήσεις (άρθρ. 40 του Κανονισμού):

— Jacob, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου προς την Επιτροπή: Συνέπειες ορισμένων εμπορικών συμφωνιών για τους παραγωγούς γεωργικών προϊόντων της Ένωσης (B4-0003/96).

— Arias Cañete, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας προς το Συμβούλιο: το πρόβλημα του κορμοράνου στην ευρωπαϊκή αλιεία (B4-0004/96).

— Rex, εξ ονόματος της Ομάδας PPE προς το Συμβούλιο: νέος κανονισμός για το πρόγραμμα TACIS (B4-0005/96).

— André-Léonard, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR προς το Συμβούλιο: αιρέσεις στην Ευρώπη (B4-0006/96).

— De Clercq, Porto, Olli I. Rehn και Gredler, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR προς το Συμβούλιο: νέος κανονισμός του προγράμματος TACIS (B4-0007/96).

— De Clercq, Porto, Olli I. Rehn και Gredler, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR προς την Επιτροπή: νέος κανονισμός TACIS (B4-0008/96).

— Aelvoet και Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας V προς το Συμβούλιο: νέος κανονισμός για το πρόγραμμα TACIS (B4-0009/96).

5. Σύνδεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ενημερώνει το Σώμα ότι οι αρμόδιες αυστριακές αρχές του γνωστοποίησαν ότι ο κ. Paul Rübig ορίστηκε μέλος του Κοινοβουλίου στη θέση του κ. Gaigg από την 25η Ιανουαρίου 1996.

Καλωσορίζει τον νέο συνάδελφο και υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 3 του κανονισμού.

Τετάρτη, 31 Ιανουαρίου 1996

6. Σύμβαση των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως της ομάδας GUE/NGL, το Σώμα επικυρώνει τον διορισμό του κ. Iversen ως μέλους της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με την Αυστραλία και την Νέα Ζηλανδία.

7. Αίτηση άρσης της ασυλίας του κ. Le Pen

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι ο πρόεδρος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών του γνωστοποιεί ότι η Επιτροπή εξέτασε κατά τη συνεδρίασή της της 8ης και 9ης Ιανουαρίου 1996 την έκτη αίτηση άρσης της ασυλίας του κ. Le Pen.

Η συνταγματική μεταρρύθμιση που έγινε πρόσφατα στη Γαλλία, είχε ως αποτέλεσμα να τροποποιήσει σημαντικά το καθεστώς της βουλευτικής ασυλίας, και ως εκ τούτου η Επιτροπή Κανονισμού αποφάσισε να αναπέμψει την αίτηση αυτή στις αρμόδιες γαλλικές αρχές ώστε να μπορέσουν να δώσουν συνέχεια σύμφωνα με τις νέες διατάξεις.

Ο κ. Πρόεδρος διευκρινίζει ότι, εν προκειμένω, δεν πρόκειται παρά μόνο για μια απόφαση διαδικαστικού περιεχομένου η οποία σε καμία περίπτωση δεν αποτελεί γνωμοδότηση επί της ουσίας.

Εκτός αντιθέτου γνώμης που θα εκφραστεί πριν από την έγκριση των παρόντων συνοπτικών πρακτικών, η διαδικασία αυτή θεωρείται ότι εγκρίθηκε.

8. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και ψηφίσματα του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι διανεμήθηκε η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα που ενέκρινε το Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου I και II 1995.

9. Επείγοντα πολιτικά θέματα (ανακοίνωση της Επιτροπής ακολουδούμενη από ερωτήσεις)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ανακοίνωση της Επιτροπής επί των κατεπειγόντων πολιτικών θεμάτων.

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει την πρακτική που ακολουθείται επί του θέματος.

Ο κ. Santer, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνει σε ανακοίνωση για τη συνεδρίαση της Επιτροπής που διεξήχθη σήμερα το πρωί.

Παρεμβαίνουν διαδοχικά για να θέσουν ερωτήσεις στις οποίες απαντά ο κ. Santer:

κ.κ. Herman, Αυγερινός, Wolf, Wijsenbeek, Barón Crespo, Pasty, Schlüter, Sjöstedt, Wim van Velzen, Dell'Alba, Χριστοδούλου, οι κυρίες Todini, Green, Gredler, Theato, οι κ.κ. Crowley, Berthu, Martens, Kerr, De Vries, Goerens, οι κυρίες Hoff, Oomen-Ruijten, οι κ.κ. Férét, Robles Piquer και Αργυρός.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης επί του θέματος αυτού.

10. Συμφωνίες εταιρικών σχέσεων και προσωρινές συμφωνίες (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη κοινή συζήτηση δύο προφορικών ερωτήσεων.

Ο κ. De Clercq αναπτύσσει την προφορική ερώτηση που, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, έδωσε από κοινού με τον κ. Kittelmann προς το Συμβούλιο σχετικά με την απόφαση του τελευταίου να μην ζητήσει από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να γνωμοδοτήσει στον τομέα των συμφωνιών εταιρικών σχέσεων και προσωρινών συμφωνιών ΕΕ/Ρωσίας (B4-1440/95).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΥΤΕΡΙΝΟΥ

Αντιπροέδρου

Ο κ. Matutes Juan αναπτύσσει τη προφορική ερώτηση που έδωσε, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφαλείας και Αμυντικής Πολιτικής, στο Συμβούλιο σχετικά με την διαβούλευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα των εταιρικών σχέσεων και προσωρινών συμφωνιών (B4-1441/95).

Ο κ. Gardini, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στις ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν η κ. Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Kittelmann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Sainjon, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Nußbaumer, μη εγγεγραμμένος, Wiersma, Pex, Pradier και η κ. Krehl.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους εξής βουλευτές την ακόλουθη πρόταση ψηφίσματος, που κατατέθηκε βάσει του άρθρου 40, παράγραφος 5, του κανονισμού:

- De Clercq και Kittelmann, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, σχετικά με τη μη διαβούλευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη προσωρινή συμφωνία ΕΕ-Ρωσίας (B4-0111/96)

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 9 των ΣΠ της 1.2.1996

Παρεμβαίνει ο κ. Pex ο οποίος διαμαρτύρεται για την απουσία απάντησης του Συμβουλίου στις ερωτήσεις που τέθηκαν κατά τη συζήτηση και ο οποίος ζητεί διακοπή της συνεδρίασης προκειμένου να επιτραπεί το Συμβούλιο να λάβει τη θέση του στο ημικύκλιο και να απαντήσει στις ερωτήσεις αυτές. (ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι αφού ζήτησε τη γνώμη του Συμβουλίου, το τελευταίο του γνωστοποίησε ότι δεν θα επιθυμούσε πλέον να παρέμβει στο τέλος της συζήτησης· προσδέτει ότι δεν μπορεί να το αναγκάσει).

11. Ασφάλεια στη θάλασσα (συζήτηση)

Ο κ. Cornelissen αναπτύσσει τη προφορική ερώτηση που έδωσε, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, στην Επιτροπή σχετικά με την θάλασσα ασφάλεια (B4-1443/95).

Ο κ. Kinnoek, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση· επισημαίνει ότι για προσωπικούς λόγους, δεν θα μπορέσει να παραστεί στο τέλος της συζήτησης αλλά θα δώσει γραπτές απαντήσεις στις ερωτήσεις που θα του τεθούν.

Τετάρτη, 31 Ιανουαρίου 1996

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Simpson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Σαρχής, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Peltari, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Danesin, εξ ονόματος της ομάδας UPE, Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ SIR JACK STEWART-CLARK

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν η κ. Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, και Le Rachinel, μη εγγεγραμμένοι.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους εξής βουλευτές τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 40, παράγραφος 5, του κανονισμού:

- Simpson και Watts, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την θάλασσα ασφάλεια (B4-0112/96).
- Σαρχή και Cornelissen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την ασφάλεια στη θάλασσα (B4-0113/96).
- Parodi, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Wijzenbeek, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και Van der Waal, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, για την ασφάλεια στη θάλασσα (B4-0114/96).
- Van Dijk και Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Eriksson και Iversen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την ασφάλεια στη θάλασσα (B4-0115/96).

Παρεμβαίνουν MM. Cornelissen, πρόεδρος της Επιτροπής Μεταφορών, που επισημαίνει ότι κατατέθηκε μια κοινή πρόταση ψηφίσματος, Sindal, Jarzembowski ο οποίος ζητεί κυρίως τη διαβεβαίωση ότι θα λάβει γραπτές απαντήσεις στις ερωτήσεις του, Malerba, JärviLahti, Watts, η κ. McIntosh, οι κ.κ. Teverson, Stewart, η κ. Langenhagen, οι κ.κ. Παναγόπουλος και Cornelissen, ο οποίος ζητεί επίσης τη διαβεβαίωση ότι θα λάβει γραπτές απαντήσεις στις ερωτήσεις που έδωσε.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 10 των ΣΠ της 1.2.1996

12. Τέταρτο πρόγραμμα Έρευνας και Ανάπτυξης (1994-1998) ***II (συζήτηση)

Ο κ. Linkohr παρουσιάζει τη σύστασή του για τη δεύτερη ανάγνωση, εξ ονόματος της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής

Ανάπτυξης και Ενέργειας, σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έκδοσης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσαρμογή της Απόφασης αριθ. 1110/94/EK περί του Τετάρτου Προγράμματος Πλαισίου επί των δράσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Επίδειξης (1994-1998) λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (C4-0581/95 — 95/0092(COD)) (A4-0333/95).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες McNally, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Plooi-j-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Stenius-Kaukonen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SCHLÜTER

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Holm, εξ ονόματος της Ομάδας V, Nußbaumer, μη εγγεγραμμένοι, οι κυρίες Graenitz, Jouppila, Gredler, οι κ.κ. Linzer, Lindqvist και η κ. Cresson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 6 των ΣΠ της 1.2.1996

13. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει η ημερησία διάταξη της συνεδρίασης της επομένης καθορίστηκε ως εξής:

από τις 10 π.μ. έως τη 1 μ.μ.

από τις 10 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι

- έκδοση Hoppenstedt για τα διευρωπαϊκά δίκτυα τηλεπικοινωνιών ***I
- έκδοση Read για την αγορά των τηλεπικοινωνιών
- έκδοση Hindley για τη συμφωνία συνεργασίας με το Βιετνάμ *

στις 12 το μεσημέρι

- ώρα των ψηφοφοριών

(Λήξη της συνεδρίασης στις 7.35 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Γεώργιος ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 31 Ιανουαρίου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

31 Ιανουαρίου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémont d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterrie, Chichester, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garosci, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Hermange, Hernandez Mollar, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Lis, Jöns, Joupilla, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Koch, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Linkohr, Linzer, Lomas, Lüttge, Lukas, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Majj-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marra, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Nencini, Newens, Newman, Nordmann, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Oomen-Ruijten, Orlando, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peltari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rusanen, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenghuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Watson, Watts, Weber, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ 1 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1996

(95/C 47/02)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 10 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Ο κ. von Habsburg γνωστοποίησε ότι ήταν παρών την προηγούμενη αλλά το όνομά του δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο παρουσίας.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Tomlinson ο οποίος επισημαίνει λάθη στη τελευταία έκδοση του εσωτερικού τηλεφωνικού καταλόγου του Κοινοβουλίου όπου ορισμένα μέλη και πρώην μέλη — όπως ο κ. Delors — της Επιτροπής περιλαμβάνονται στον αλφαβητικό κατάλογο προσωπικού του Κοινοβουλίου (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι πρόκειται για απαράδεκτα λάθη και ότι θα αναθέσει στο Γενικό Γραμματέα να αποσύρει την έκδοση αυτή από την κυκλοφορία, να αναζητήσει τους υπεύθυνους και να μεριμνήσει για την επιβολή κυρώσεων).

— η κ. Oomen-Ruijten η οποία αναφερόμενη στη συζήτηση σχετικά με τις συμφωνίες εταιρικών σχέσεων και των προσωρινών συμφωνιών (σημείο 10), διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι η Προεδρία του Συμβουλίου δεν παρέσχε απαντήσεις σε ερωτήσεις που υποβλήθηκαν από τους ομιλητές και ζητεί όπως ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου έλθει σε επαφή με το Συμβούλιο για τη ρύθμιση του ζητήματος αυτού και να πράξει κατά τρόπο ώστε στο μέλλον οι βουλευτές να τυχαίνουν της σωστής μεταχείρισης (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου έχει την πρόθεση να εξετάσει το θέμα αυτό με την προεδρία του Συμβουλίου).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνόδου εγκρίνονται.

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

τις αιτήσεις γνωμοδότησης σχετικά με:

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί τροποποίησης της απόφασής του της 23ης Νοεμβρίου 1994 περί δέσμισης του ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της συνεργασίας με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς (1994-1998) (COM(95)0539 — C4-0066/96 — 95/0271(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ENEPT

γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΠΡΟΫΠ, ΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο-130 I παρ.-4 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1626/94 για την πρόβλεψη ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο (COM(95)0635 — C4-0069/96) — 95/0328 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΑΛΙΕ

νομική βάση: Άρθρο-043 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Εγγυήσεων για την ενθάρρυνση της κινηματογραφικής και της τηλεοπτικής παραγωγής (COM(95)0546 — C4-0070/96) — 95/0281 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: NEOT

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ, ΕΝΕΡΓ

νομική βάση: Άρθρο-130 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί εμπορίας γεωμύλων προς φύτευση (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(95)0622 — C4-0071/96) — 95/0302 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΝΟΜ

γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ

νομική βάση: Άρθρο-043 ΕΚ

μη διαθέσιμες γλώσσες: SV, FI

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί εμπορίας σπόρων τεύτλων προς σπορά (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(95)0622 — C4-0072/96) — 95/0303 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΝΟΜ

γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ

νομική βάση: Άρθρο-043 ΕΚ

μη διαθέσιμες γλώσσες: SV, FI

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί εμπορίας σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(95)0622 — C4-0073/96) — 95/0304 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΝΟΜ

γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ

νομική βάση: Άρθρο-043 ΕΚ

μη διαθέσιμες γλώσσες: SV, FI

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(95)0622 — C4-0074/96) — 95/0305 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: NOM

γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ

νομική βάση: Άρθρο-043 ΕΚ

μη διαδέσιμες γλώσσες: SV, FI

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(95)0598 — C4-0075/96) — 95/0298 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: NOM

γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ

νομική βάση: Άρθρο-043 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(95)0598 — C4-0076/96) — 95/0299 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: NOM

γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ

νομική βάση: Άρθρο-043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(95)0598 — C4-0077/96) — 95/0300 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: NOM

γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ

νομική βάση: Άρθρο-043 ΕΚ

— Σχέδιο σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με κάρτα στάθμευσης των μειονεκτούντων ατόμων (COM(95)0696 — C4-0082/96 — 95/0353(SYN))

παραπέμπεται στην επιτροπή
ΜΕΤΑΦ

γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3699/93 περί καθορισμού των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους (COM(95)0627 — C4-0083/96) — 95/0319 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΑΛΙΕ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων (COM(95)0613 — C4-0084/96) — 00/0532 (CNS)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: NOM

γνωμοδότηση: ΑΛΙΕ

β) από την Επιτροπή:

τα ακόλουθα έγγραφα:

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (COM(96)0010 — C4-0062/96) — 95/0098 (COD)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΜΕΤΑΦ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ, ΠΕΡΙΦ, ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: Άρθρο -129 Δ παρ.1 ΕΚ

— Έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την κατάσταση στις 30 Ιουνίου 1995 των εγγυήσεων που βαρύνουν το γενικό προϋπολογισμό (COM(95)0625 — C4-0064/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΠΡΟΫΠ

γνωμοδότηση: ΕΛΕΓΧ

— Έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή το 1991-1992 του κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 3820/85 για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών (17η έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή της κοινωνικής νομοθεσίας στον τομέα των οδικών μεταφορών) (COM(95)0713 — C4-0065/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΜΕΤΑΦ

γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ

3. Διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα *I (συζήτηση)**

Ο κ. Hoppenstedt παρουσιάζει την έκθεσή του, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά σύνολο κατευθυντηρίων γραμμών για τα διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα (COM(95)0224 — C4-0225/95 — 95/0124(COD)) (A4-0336/95).

Παραμβαίνει ο κ. Alan J. Donnelly, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Laurila, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Giansily, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κυρίες Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, de Rose, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, οι κ.κ. Glante, Sindal, Barzanti και Bangemann, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: μέρος I, σημείο 7.

4. Αγορά τηλεπικοινωνιών (συζήτηση)

Η κ. Read παρουσιάζει την έκθεσή της, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής που τροποποιεί την οδηγία της Επιτροπής 90/388/ΕΟΚ και που αφορά το πλήρες άνοιγμα της αγοράς τηλεπικοινωνιών στον ανταγωνισμό (C(95)1843 — C4-0415/95) (A4-0334/95).

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Wibe, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Herman, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Malerba, εξ ονόματος της Ομάδας UPE

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Lindqvist, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. Pailler, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, οι κ.κ. Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, Areitio Toledo, Svensson και Van Miert, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: μέρος I, σημείο 11.

5. Συμφωνία συνεργασίας με το Βιετνάμ * (συζήτηση)

Ο κ. Hindley παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, για την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ (COM(95)0305 — C4-0348/95 — 95/0173(CNS)) (A4-0004/96).

Παρεμβαίνουν η κ. Juncker, εισηγήτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης, οι κ.κ. Bernard-Reymond, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Tindemans, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Jacob, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, De Clercq, πρόεδρος της επιτροπής των Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, ο οποίος ομιλεί επίσης εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Novo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Sainjon, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Vanhecke, μη εγγεγραμμένος, η κ. Günther, οι κ.κ. Nußbaumer και Marin, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπροέδρου

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: μέρος I, σημείο 8.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

6. Τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο Έρευνας και Ανάπτυξης (1994-1998) ***II (ψηφοφορία) Σύσταση για 2η ανάγνωση Linkohr — A4-0333/95

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0581/95 — 95/0092(COD)

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα (Μέρος II, σημείο I).

7. Διερωπαϊκά δίκτυα τηλεπικοινωνιών ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Hoppenstedt — A4-0336/95

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι τροπ. 16 και 17 που βρίσκονται στην έκθεση περιλαμβάνονται στην τροπ. 18.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(95)0224 — C4-0225/95 — 95/0124(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 47· 5 έως 8 όλες μαζί με ΗΨ (267 υπέρ, 0 κατά, 14 αποχές)· 48· 10· 49· 14 και 15 όλες μαζί· 18 (χωρίς τη 2η και 4η παράλο)· 50· 20· 22· 23· 51· 26· 27· 28· 29· 30· 32 έως 35 όλες μαζί, 36· 37 και 38 όλες μαζί· 39· 40· 42· 43· 44· 45· 46

Τροπολογία που απορρίπτεται: 52

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 1· 3· 4· 9· 19 (σημείο (δ) και (ι))· 21· 2· 11· 12· 13· 18 (2η και 4η παράλο)· 19· 41· 21· 24· 25· 31· 53

Χωριστές ψηφοφορίες:

Παράρτημα I, υποτίτλος 1, 9η παράλο του πρωτοτύπου κειμένου της την πρότασης απόφασης: εγκρίνεται με ΗΨ (154 υπέρ, 119 κατά, 20 αποχές).

Ο εισηγητής παρεμβαίνει πριν από την ψηφοφορία αυτή.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 2).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Μέρος II, σημείο 2).

8. Συμφωνία συνεργασίας με το Βιετνάμ * (ψηφοφορία)

Έκθεση Hindley — A4-0004/96

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Μέρος II, σημείο 3).

9. Συμφωνίες εταιρικής σχέσης και προσωρινές συμφωνίες (ψηφοφορία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0111/96:

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (οι παρ. 7 και 8 με χωριστή ψηφοφορία (UPE), το 2ο τμήμα της παρ. 7 απορρίπτεται κατόπιν ψηφοφορίας κατά τμήματα (PPE).

Παρεμβαίνουν:

— η κ. Oomen-Ruijten ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ψηφοφορία κατά τμήματα επί της παρ. 7.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

Ψηφοφορία κατά τμήματα:

Παρ. 7 (PPE):

1ο μέρος: έως «ΕΕ» εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: απορρίπτεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 4).

10. Ασφάλεια στη θάλασσα (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0112, 0113, 0114 και 0115/96

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0112, 0113, 0114 και 0115/96:

- κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Simpson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Σαρλή, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Parodi, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Wijzenbeek, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Svensson, Eriksson, Stenius-Kaukonen, Ainardi και
Aramburu del Río, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
Van der Waal, εξ ονόματος της Ομάδας EDN,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΗΨ (171 υπέρ, 163 κατά, 4 αποχές) και 2

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 5).

11. Αγορά των τηλεπικοινωνιών (ψηφοφορία)

Έκθεση Read — A4-0334/95

Η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι η Ομάδα UPE ζήτησε χωριστή ψηφοφορία σε κάθε μία από τις τροποποιήσεις που έγιναν από το Σώμα στο προτεινόμενο κείμενο της Επιτροπής.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Προοίμιο, αιτ. σκ. και παρ. 1 έως 8: εγκρίνονται

Τροποποιήσεις 1 έως 8: εγκρίνονται διαδοχικά

Τροποποίηση 9:

Τροπ. 1: εγκρίνεται

Τροποποιήσεις 10 έως 22: εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες

Μετά την τροποποίηση 22:

Τροπ. 2: απορρίπτεται με ΗΨ (145 υπέρ, 190 κατά, 2 αποχές)

Τροποποίηση 23: εγκρίνεται με OK (PSE):

ψήφισαν:	329
υπέρ:	256
κατά:	47
αποχές:	26

Τροποποίηση 24: εγκρίνεται με OK (PSE):

ψήφισαν:	316
υπέρ:	263
κατά:	36
αποχές:	17

Τροποποίηση 25: εγκρίνεται

Παρ. 9 έως 11: εγκρίνονται.

Με OK (PPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	337
υπέρ:	307
κατά:	25
αποχές:	5

(Μέρος II, σημείο 6).

* * *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Hindley (A4-0004/96)

— προφορικές: ο κ. Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V

— γραπτή: ο κ. Porto, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR

— έκθεση Read (A4-0334/95)

— γραπτές: ο κ. Ribeiro, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. de Rose, ο κ. Fayot, η κ. Torres Marques και ο κ. Crampton

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

12. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει, βάσει του άρθρου 64, παράγραφος 1, του κανονισμού, ότι έλαβε από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 189 Β et 189 Γ της συνθήκης ΕΚ, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν να τις εγκρίνει, όπως και τις θέσεις της Επιτροπής για:

— Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τις αρτυματικές ουσίες που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρέφιμα (C4-0059/96 — 00/0478(COD))

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Κοινή θέση που καθορίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκμετάλλευση και τη διάθεση στο εμπόριο των φυσικών μεταλλικών νερών (C4-0060/96 — 94/0235(COD))

παραπέμπεται στην επιτροπή

ΠΕΡΙΒ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Κοινή θέση που καθορίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος (C4-0061/96 — 94/0106(SYN))

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: ΠΕΡΙ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: Άρθρο 130 Σ παράγραφος 1 ΕΚ

— Κοινή θέση που καθορίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση των αποβλήτων (C4-0067/96 — 00/0335(SYN))

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Κοινή θέση που καθορίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εναρμόνιση των προϋποθέσεων απόκτησης εθνικού πιστοποιητικού κυβερνήτη σκάφους εσωτερικής ναυσιπλοΐας για τη μεταφορά εμπορευμάτων και προσώπων στην Κοινότητα (C4-0068/96 — 94/0196(SYN))

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: ΜΕΤΑΦ

γνωμοδότηση: ΝΟΜΙ

νομική βάση: Άρθρο 075 ΕΚ

Η προεδρεία των τριών μηνών που έχει στη διάθεσή του το Κοινοβούλιο για να αποφανθεί αρχίζει από αύριο 2 Φεβρουαρίου 1996.

Ωστόσο λαμβανομένης υπόψη της πολυπλοκότητας των θεμάτων σχετικά με:

— τη διαδικασία στον τομέα των αρωματικών ουσιών που χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα (C4-0059/96 — 00/0478(COD)),

— την εκμετάλλευση και τη διάθεση στο εμπόριο των φυσικών μεταλλικών υδάτων (C4-0060/96 — 94/0235(COD)),

— την απόρριψη καταλοίπων (C4-0067/96 — 00/0335(SYN)) και

— την εναρμόνιση των όρων απόκτησης εθνικών πιστοποιητικών για την πλοήγηση πλοίων εσωτερικής ναυσιπλοΐας για τη μεταφορά εμπορευμάτων και προσώπων στη Κοινότητα (C4-0068/96 — 94/0196(SYN))

οι πρόεδροι και οι εισηγητές των αρμοδίων επιτροπών επιστούν τη προσοχή στην ανάγκη διάθεσης ενός επιπλέον μήνα. Θα αποσταλεί σχετική επιστολή στον ασκούντα την Προεδρία του Συμβουλίου.

13. Χρονοδιάγραμμα των επόμενων συνεδριάσεων.

Η κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από 12 έως 16 Φεβρουαρίου 1996.

14. Διακοπή της συνόδου

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 12.40 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Klaus HÄNSCH
Πρόεδρος

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Τέταρτο Πρόγραμμα Έρευνας και Ανάπτυξης (1994-1998) *II**

A4-0333/95

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσαρμογή της Απόφασης αριθ. 1110/94/EK περί του Τετάρτου Προγράμματος Πλαισίου επί των δράσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Επίδειξης (1994-1998) λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (C4-0581/95 — 95/0092(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου, (C4-0581/95 — 95/0092(COD)),
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση ⁽¹⁾ επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και προς το Συμβούλιο COM(95)0145, ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β, παρ. 2 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 68 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0333/95),

1. εγκρίνει την κοινή θέση·
2. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει οριστικά την πράξη, το συντομότερο δυνατόν, σύμφωνα με την κοινή θέση·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 191, παρ. 1 της Συνθήκης ΕΚ·
4. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του την πράξη και, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, να προβεί στη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 249 της 25.9.1995, σελ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ C 142 της 8.6.1995, σελ. 15.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

2. Διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα *I**

A4-0336/95

Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κατευθυντήριες γραμμές για τα διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα (COM(95)0224 — C4-0225/95 — 95/0124(COD))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 47)

Πρώτη αιτιολογική σκέψη

ότι η υλοποίηση και ανάπτυξη διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών δικτύων στοχεύει στην διασφάλιση της κυκλοφορίας και ανταλλαγής πληροφοριών σε όλο το έδαφος της Ένωσης· ότι, τα ανωτέρω αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για να γίνει δυνατή η εδραίωση της «κοινωνίας των πληροφοριών» η οποία θα προκύψει εάν κάθε πολίτης, εταιρεία ή δημόσια αρχή οπουδήποτε στην Ένωση μπορεί να έχει πρόσβαση σε κάθε είδος και ποσότητα πληροφορίας έχει ανάγκη·

ότι η υλοποίηση και ανάπτυξη διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών δικτύων στοχεύει στην διασφάλιση της κυκλοφορίας και ανταλλαγής πληροφοριών σε όλο το έδαφος της Ένωσης· ότι, τα ανωτέρω αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση **ούτως ώστε οι πολίτες και η βιομηχανία — ιδίως οι ΜΜΕ — να δυναμδούν να αντλήσουν τα μεγαλύτερα δυνατά οφέλη από το δυναμικό των τηλεπικοινωνιών**, για να γίνει δυνατή η εδραίωση της «κοινωνίας των πληροφοριών» **όπου η ανάπτυξη των εφαρμογών, των υπηρεσιών και των τηλεπικοινωνιακών δικτύων θα έχουν ουσιαστικότητα σημασία, εξασφαλίζοντας σε κάθε πολίτη, εταιρεία ή δημόσια αρχή οπουδήποτε στην Ένωση, συμπεριλαμβανομένων και των ολιγοτέρο ανεπτυγμένων ή περιφερειακών περιοχών, την πρόσβαση σε κάθε είδος και ποσότητα πληροφορίας έχει ανάγκη·**

(Τροπολογία 5)

Ένατη αιτιολογική σκέψη

ότι τα έργα κοινού ενδιαφέροντος μπορούν, σε πολλές περιπτώσεις, να εφαρμοσθούν στα ήδη υπάρχοντα τηλεπικοινωνιακά δίκτυα, ώστε να δημιουργήσουν διευρωπαϊκές εφαρμογές· ότι πρέπει να χαραχθούν κατευθυντήριες γραμμές προκειμένου να προσδιορισθούν αυτά τα έργα κοινού ενδιαφέροντος·

ότι τα έργα κοινού ενδιαφέροντος μπορούν, σε πολλές περιπτώσεις, να εφαρμοσθούν στα ήδη υπάρχοντα τηλεπικοινωνιακά δίκτυα, **ιδίως στα Euro-ISDN**, ώστε να δημιουργήσουν διευρωπαϊκές εφαρμογές· ότι πρέπει να χαραχθούν κατευθυντήριες γραμμές προκειμένου να προσδιορισθούν αυτά τα έργα κοινού ενδιαφέροντος, **μέσω της έγκρισης εντελώς διαφανών κριτηρίων για την επιλογή των προτάσεων και για τον έλεγχο της εφαρμογής τους·**

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

ότι πρέπει να συντονισθεί η πορεία εφαρμογής των προτάσεων που επιλέγονται και των ανάλογων πρωτοβουλιών που εγκρίνονται σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο στην επικράτεια της Ένωσης·

(*) ΕΕ C 302 της 14.11.1995, σελ. 23.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

Δέκατη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι, κατά την επιλογή και υλοποίηση των έργων αυτών, πρέπει να ληφθούν υπόψη τόσο οι υποδομές που προσφέρουν *τηλεπικοινωνιακοί οργανισμοί όσο και οι εναλλακτικές υποδομές που προσφέρουν οι άλλοι παροχείς*.

Εκτιμώντας ότι, κατά την επιλογή και υλοποίηση των έργων αυτών, πρέπει να ληφθούν υπόψη **όλες** οι υποδομές που προσφέρουν **οι υπάρχοντες και οι νέοι** παροχείς.

(Τροπολογία 8)

Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι τα υπάρχοντα δίκτυα, τα οποία περιλαμβάνουν τα υπάρχοντα ISDN, *εξελίσσονται* προς προηγμένα δίκτυα προσφέροντας μεταβλητή ροή δεδομένων που φθάνει έως ευρυζωνικές δυνατότητες, είναι προσαρμόσιμα σε ποικίλες ανάγκες, ιδίως στην παροχή υπηρεσιών και εφαρμογών πολυμέσων· ότι έκφραση της εξέλιξης αυτής θα είναι η υλοποίηση δικτύων Ενοποιημένων Ευρυζωνικών Επικοινωνιών (IBC)· ότι τα IBC θα αποτελέσουν άριστη βάση για την οικοδόμηση των εφαρμογών της κοινωνίας των πληροφοριών·

εκτιμώντας ότι τα υπάρχοντα δίκτυα, τα οποία περιλαμβάνουν τα υπάρχοντα Euro-ISDN, **θα εξελιχθούν** προς προηγμένα δίκτυα προσφέροντας μεταβλητή ροή δεδομένων που φθάνει έως ευρυζωνικές δυνατότητες, είναι προσαρμόσιμα σε ποικίλες ανάγκες, ιδίως στην παροχή υπηρεσιών και εφαρμογών πολυμέσων· ότι έκφραση της εξέλιξης αυτής θα είναι η υλοποίηση δικτύων Ενοποιημένων Ευρυζωνικών Επικοινωνιών (IBC)· ότι τα IBC θα αποτελέσουν άριστη βάση για την οικοδόμηση των **μελλοντικών** εφαρμογών της κοινωνίας των πληροφοριών·

(Τροπολογία 48)

Δέκατη έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι πρέπει να διασφαλισθεί αποτελεσματικός συντονισμός μεταξύ των *διάφορων κοινοτικών προγραμμάτων* και ιδίως, όπου αρμόζει, των προγραμμάτων υπέρ των MME και των προγραμμάτων που είναι προσανατολισμένα προς το περιεχόμενο των πληροφοριών (όπως το INFO 2000, το MEDIA 2) καθώς και των άλλων σχετικών με την κοινωνία των πληροφοριών δραστηριοτήτων

ότι πρέπει να διασφαλισθεί αποτελεσματικός συντονισμός μεταξύ **της ανάπτυξης των διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών δικτύων τα οποία θα πρέπει να επιλύουν τα πραγματικά προβλήματα, αποκλεισμένων των σχεδίων επίδειξης, των σχεδίων συνευρωπαϊκής ανάπτυξης και των πειραματικών σχεδίων, και των ειδικών προγραμμάτων που εμπίπτουν στο τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης και των λοιπών προγραμμάτων τα οποία έχουν ως στόχο την ενημέρωση της κοινωνίας** και ιδίως, όπου αρμόζει, των προγραμμάτων υπέρ των MME και των προγραμμάτων που είναι προσανατολισμένα προς το περιεχόμενο των πληροφοριών (όπως το INFO 2000, το MEDIA 2) καθώς και των άλλων σχετικών με την κοινωνία των πληροφοριών δραστηριοτήτων

(Τροπολογία 10)

Δέκατη όγδοη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι ο τηλεπικοινωνιακός τομέας ελευθερώνεται σταδιακά· ότι η ανάπτυξη διευρωπαϊκών εφαρμογών, υπηρεσιών και δικτύων στηρίζεται κυρίως στην ιδιωτική πρωτοβουλία· ότι αυτές οι διευρωπαϊκές εξελίξεις πρέπει να ανταποκρίνονται στις ανάγκες της αγοράς· ότι λαμβάνοντας τα ανωτέρω υπόψη, θα ζητηθεί από τους ενδιαφερόμενους φορείς του τομέα να προτείνουν, μέσω κατάλληλων διαδικασιών που εξασφαλίζουν ίσες ευκαιρίες σε όλους, ειδικά έργα κοινού ενδιαφέροντος σε *επιλεγμένους τομείς*· ότι *οι διαδικασίες αυτές πρέπει να καθοριστούν και να εγκριθεί κατάλογος των επιλεχθέντων τομέων*· ότι *μια επιτροπή επικουρεί την Επιτροπή στο έργο του προσδιορισμού των ειδικών έργων κοινού ενδιαφέροντος*·

εκτιμώντας ότι ο τηλεπικοινωνιακός τομέας ελευθερώνεται σταδιακά· ότι η ανάπτυξη διευρωπαϊκών εφαρμογών, υπηρεσιών και δικτύων στηρίζεται κυρίως στην ιδιωτική πρωτοβουλία· ότι αυτές οι διευρωπαϊκές εξελίξεις πρέπει να ανταποκρίνονται **σε ευρωπαϊκή κλίμακα** στις ανάγκες της αγοράς **ή σε πραγματικές και σημαντικές ανάγκες της κοινωνίας οι οποίες δεν καλύπτονται από τις δυνάμεις της αγοράς και μόνο**· ότι λαμβάνοντας τα ανωτέρω υπόψη, θα ζητηθεί από τους ενδιαφερόμενους φορείς του τομέα να προτείνουν, μέσω κατάλληλων διαδικασιών που εξασφαλίζουν ίσες ευκαιρίες σε όλους, ειδικά έργα κοινού ενδιαφέροντος σε τομείς **προτεραιότητας**· ότι **ο προσδιορισμός των ειδικών έργων κοινού ενδιαφέροντος πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης και ειδικότερα του άρθρου 129 Α**·

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 49)

Δέκατη ένατη αιτιολογική σκέψη

ότι η κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη για την υλοποίηση των έργων κοινού ενδιαφέροντος που προσδιορίζονται με βάση την παρούσα απόφαση πρέπει να εξετασθεί στο πλαίσιο του κανονισμού ο οποίος καθορίζει τις γενικές αρχές για παροχή κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων· ότι, σύμφωνα με τον ανωτέρω κανονισμό, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη παρέχουν σε κάποιο βαθμό στήριξη στα έργα κοινού ενδιαφέροντος·

ότι η κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη για την υλοποίηση των έργων κοινού ενδιαφέροντος που προσδιορίζονται με βάση την παρούσα απόφαση πρέπει να εξετασθεί **όχι μόνο** στο πλαίσιο του κανονισμού ο οποίος καθορίζει τις γενικές αρχές για παροχή κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων, **αλλά και με τη χρήση όλων των μορφών οικονομικής ενίσχυσης που έχουν ως στόχο την ανάπτυξη νέων πολιτικών οι οποίες θα είναι εφαρμόσιμες στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένου του Ταμείου Συνοχής καθώς και των διαρθρωτικών ταμείων ώστε να αντληθούν όλα τα δυνατά οφέλη από το συντονισμό των διαφόρων πηγών καθώς και από τις δυνατότητες των τηλεπικοινωνιών ως μέσον για την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς και της αύξησης της ικανότητας αντιμετώπισης των προκλήσεων τις οποίες θα κληθεί να αντιμετωπίσει η βιομηχανία της Ένωσης στο εγγύς μέλλον και ως μέσον οικονομικής και κοινωνικής συνοχής·** ότι, σύμφωνα με τον ανωτέρω κανονισμό, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη παρέχουν σε κάποιο βαθμό στήριξη στα έργα κοινού ενδιαφέροντος·

(Τροπολογία 14)

Εικοστή αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι η Επιτροπή αναλαμβάνει δράσεις για τη διασφάλιση της διαλειτουργικότητας των δικτύων και για το συντονισμό των δραστηριοτήτων των κρατών μελών οι οποίες έχουν ως στόχο την υλοποίηση των διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών δικτύων·

εκτιμώντας ότι η Επιτροπή **προτείνει τους αναγκαίους κανονισμούς και** αναλαμβάνει δράσεις για τη διασφάλιση της **πλήρους** διαλειτουργικότητας **όλων των διασυνδεδεμένων** δικτύων και για το συντονισμό των δραστηριοτήτων των κρατών μελών οι οποίες έχουν ως στόχο την υλοποίηση των διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών δικτύων, **ασχέτως της συμμετοχής τους στα ανωτέρω έργα κοινού ενδιαφέροντος·**

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση καθορίζει κατευθυντήριες γραμμές οι οποίες καλύπτουν τους στόχους, τις προτεραιότητες και τις γενικές γραμμές μέτρων στον τομέα των διευρωπαϊκών *τηλεπικοινωνιακών* δικτύων. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές καθορίζουν τους τομείς για έργα κοινού ενδιαφέροντος και τη διαδικασία για τον προσδιορισμό των συγκεκριμένων έργων κοινού ενδιαφέροντος στους ανωτέρω τομείς.

Η παρούσα απόφαση καθορίζει κατευθυντήριες γραμμές οι οποίες καλύπτουν τους στόχους, τις προτεραιότητες και τις γενικές γραμμές μέτρων στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων **όσον αφορά τις τηλεπικοινωνιακές υποδομές**. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές καθορίζουν τους τομείς για έργα κοινού ενδιαφέροντος και τη διαδικασία για τον προσδιορισμό των συγκεκριμένων έργων κοινού ενδιαφέροντος στους ανωτέρω τομείς.

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 2, εισαγωγική πρόταση και πρώτη παύλα

Η Κοινότητα στηρίζει τη διασύνδεση των *τηλεπικοινωνιακών δικτύων, ιδίως των δικτύων Ενοποιημένων Ευρωζωνικών Επικοινωνιών (IBC)*, τη σύσταση και την ανάπτυξη διαλειτουργικών υπηρεσιών και εφαρμογών καθώς και της *απαιτούμενης υποδομής* και της πρόσβασης σε αυτά με τους εξής γενικούς στόχους:

Η Κοινότητα στηρίζει τη διασύνδεση των **δικτύων στον τομέα της τηλεπικοινωνιακής υποδομής**, τη σύσταση και την ανάπτυξη διαλειτουργικών υπηρεσιών και εφαρμογών καθώς και της πρόσβασης σε αυτά με τους εξής γενικούς στόχους:

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- Διευκόλυνση της μετάβασης προς την κοινωνία των πληροφοριών, ιδίως για την προαγωγή της ικανοποίησης των κοινωνικών αναγκών και της βελτίωσης της ποιότητας ζωής.

- Διευκόλυνση της **τεχνικής** μετάβασης προς την κοινωνία των πληροφοριών, **καθώς και απόκτηση εμπειριών σχετικά με τα αποτελέσματα που θα έχει στις κοινωνικές δραστηριότητες η ανάπτυξη νέων δικτύων και εφαρμογών, και προαγωγή της ικανοποίησης των κοινωνικών αναγκών και της βελτίωσης της ποιότητας ζωής.**

(Τροπολογία 50)

Άρθρο 3

Οι προτεραιότητες για την πραγματοποίηση των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2 είναι:

- Επιβεβαίωση της σκοπιμότητας ακολουδούμενη από την ανάπτυξη εφαρμογών, ιδίως εφαρμογών κοινού ενδιαφέροντος, οι οποίες στηρίζουν την εδραίωση της ευρωπαϊκής κοινωνίας των πληροφοριών.
- Επιβεβαίωση της σκοπιμότητας ακολουδούμενη από την ανάπτυξη εφαρμογών οι οποίες συμβάλλουν στην οικονομική και κοινωνική συνοχή μέσω της βελτίωσης της πρόσβασης στις πληροφορίες στο σύνολο της Ένωσης, *οικοδομώντας επάνω στην ευρωπαϊκή πολιτιστική ποικιλομορφία.*
- Δράσεις με στόχο την τόνωση των διαπεριφερειακών πρωτοβουλιών *οι οποίες συνδέουν τις λιγότερο ευνοημένες περιοχές* για τη δρομολόγηση διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και εφαρμογών.
- Επιβεβαίωση της σκοπιμότητας, ακολουδούμενη από την ανάπτυξη εφαρμογών και υπηρεσιών οι οποίες συνεισφέρουν στην ενδυνάμωση της εσωτερικής αγοράς και τη δημιουργία θέσεων εργασίας, ιδίως εφαρμογών και υπηρεσιών οι οποίες προσφέρουν στις ΜΜΕ τα μέσα για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς τους σε κοινοτικό και παγκόσμιο επίπεδο.
- Προσδιορισμός, και επιβεβαίωση της εφικτότητας, ακολουδούμενη από την ανάπτυξη διευρωπαϊκών γενικών υπηρεσιών οι οποίες παρέχουν απρόσκοπτη πρόσβαση σε κάθε είδους πληροφορίες, ακόμη και σε αγροτικές και περιφερειακές περιοχές, και οι οποίες είναι διαλειτουργικές με τις αντίστοιχες υπηρεσίες σε παγκόσμιο επίπεδο.
- Επιβεβαίωση της σκοπιμότητας των νέων ευρωζωνικών κύριων δικτύων *οπτικών ινών*, όπου απαιτείται για αυτού του είδους τις εφαρμογές και τις υπηρεσίες, και προώθηση της δυνατότητας διασύνδεσης αυτών των δικτύων.

Οι προτεραιότητες για την πραγματοποίηση των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2 είναι **κατά σειράν οι ακόλουθες:**

- α) Τον προσδιορισμό και την επιβεβαίωση της **τεχνικής και εμπορικής** σκοπιμότητας **καθώς και αξιολόγηση των κοινωνικών συνεπειών**, ακολουδούμενη από την ανάπτυξη διευρωπαϊκών γενικών υπηρεσιών οι οποίες παρέχουν απρόσκοπτη πρόσβαση σε κάθε είδους πληροφορίες, ακόμη και σε αγροτικές και περιφερειακές περιοχές, και οι οποίες είναι διαλειτουργικές με τις αντίστοιχες υπηρεσίες σε παγκόσμιο επίπεδο.
- β) Προσδιορισμός και απάλειψη των κενών και των ελλειπόντων συνδέσεων για αποτελεσματική διασύνδεση και διαλειτουργικότητα όλων των συστατικών μερών των τηλεπικοινωνιακών δικτύων στην Ευρώπη και σε παγκόσμιο επίπεδο, με ιδιαίτερη έμφαση στα δίκτυα **Euro-ISDN και, οσάκις υφίσταται μια πραγματική και μετρήσιμη ζήτηση της αγοράς, στα δίκτυα IBC.**
- γ) Επιβεβαίωση της **τεχνικής και εμπορικής** σκοπιμότητας **καθώς και αξιολόγηση των κοινωνικών συνεπειών**, ακολουδούμενη από την ανάπτυξη εφαρμογών, ιδίως εφαρμογών κοινού ενδιαφέροντος, οι οποίες στηρίζουν την εδραίωση της ευρωπαϊκής κοινωνίας των πληροφοριών, **εφαρμογών οι οποίες στηρίζονται στην ευρωπαϊκή πολιτιστική ποικιλομορφία ή που ενθαρρύνουν τη δημιουργική ανταλλαγή απόψεων μεταξύ πολιτών και τη συμμετοχή σε κοινωνικές ή πολιτιστικές δραστηριότητες.**
- δ) Επιβεβαίωση της σκοπιμότητας των κύριων **IBC**, όπου απαιτείται για αυτού του είδους τις εφαρμογές και τις υπηρεσίες, και προώθηση της δυνατότητας διασύνδεσης αυτών των δικτύων.
- ε) Επιβεβαίωση της σκοπιμότητας, ακολουδούμενη από την ανάπτυξη εφαρμογών και υπηρεσιών οι οποίες συνεισφέρουν στην ενδυνάμωση της εσωτερικής αγοράς και τη δημιουργία θέσεων εργασίας, ιδίως εφαρμογών και υπηρεσιών οι οποίες προσφέρουν στις ΜΜΕ τα μέσα για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς τους σε κοινοτικό και παγκόσμιο επίπεδο.
- στ) Επιβεβαίωση της σκοπιμότητας ακολουδούμενη από την ανάπτυξη εφαρμογών οι οποίες συμβάλλουν στην οικονομική και κοινωνική συνοχή μέσω της βελτίωσης της πρόσβασης στις πληροφορίες στο σύνολο της Ένωσης.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- Προσδιορισμός και απάλειψη των κενών και των ελλειπόντων συνδέσεων για αποτελεσματική διασύνδεση και διαλειτουργικότητα όλων των συστατικών μερών των τηλεπικοινωνιακών δικτύων στην Ευρώπη και σε παγκόσμιο επίπεδο, με ιδιαίτερη έμφαση στα δίκτυα IBC.

- ζ) Δράσεις με στόχο την τόνωση των **διαμεθοριακών** πρωτοβουλιών οι οποίες συνδέουν τις λιγότερο ευνοημένες περιοχές για τη δρομολόγηση διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και εφαρμογών.

- η) Δράσεις οι οποίες **ενδραρμόνουν τις εφαρμογές που έχουν ως στόχο τη δημιουργία στενότερων δεσμών, βάσει της αμοιβαίας κατανόησης, στενότερες σχέσεις και τις μέγιστες δυνατές οικονομικές, πολιτιστικές και συνεταιριστικές ανταλλαγές με τις χώρες της Μεσογείου, της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, της ΚΑΚ και της Λατινικής Αμερικής.**

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 4, πρώτη παύλα

- Προσδιορισμό των έργων κοινού ενδιαφέροντος.

- Προσδιορισμό των έργων κοινού ενδιαφέροντος, **με κριτήρια εντελώς διαφανή ως προς την επιλογή των προτάσεων και τον έλεγχο της εφαρμογής τους.**

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 4, παύλα 6α (νέα)

- **Ανάπτυξη και βελτίωση των επικοινωνιών σε επίπεδο δημόσιας διοίκησης, με σκοπό την επίτευξη ενός καλύτερου συντονισμού μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα και μεταξύ του δημόσιου τομέα και των πολιτών, μέσω της δημόσιας τηλεδιοίκησης.**

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 5

Η ανάπτυξη διευρωπαϊκών **τηλεπικοινωνιακών** δικτύων γίνεται, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, μέσω της υλοποίησης έργων κοινού ενδιαφέροντος. Στο παράρτημα 1 απαριθμούνται οι τομείς στους οποίους προσδιορίζονται έργα κοινού ενδιαφέροντος.

Η ανάπτυξη διευρωπαϊκών δικτύων **στον τομέα της τηλεπικοινωνιακής υποδομής** γίνεται, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, μέσω της υλοποίησης έργων κοινού ενδιαφέροντος. Στο παράρτημα 1 απαριθμούνται οι τομείς στους οποίους προσδιορίζονται έργα κοινού ενδιαφέροντος.

(Τροπολογία 51)

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή **καταρτίζει** πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τις άλλες πολιτικές για διευρωπαϊκά δίκτυα, σε διαβούλευση με τους παράγοντες του τομέα, για επιλογή των περιοχών στις οποίες μπορούν να προταθούν συγκεκριμένα έργα κοινού ενδιαφέροντος, στο εσωτερικό των τομέων έργων κοινού ενδιαφέροντος που καθορίζονται στο παράρτημα 1. Το πρόγραμμα εργασίας ενημερώνεται όποτε είναι αναγκαίο.

1. Η Επιτροπή **ετοιμάζει σχέδιο προγράμματος** εργασίας σύμφωνα με τις άλλες πολιτικές για διευρωπαϊκά δίκτυα, σε διαβούλευση με τους παράγοντες του τομέα, για επιλογή των περιοχών στις οποίες μπορούν να προταθούν συγκεκριμένα έργα κοινού ενδιαφέροντος, στο εσωτερικό των τομέων έργων κοινού ενδιαφέροντος που καθορίζονται στο παράρτημα 1 **και επισημαίνοντας τα ειδικά μέτρα που είναι κατάλληλα για ειδικές ομάδες πληθυσμού βάσει κοινωνικών και περιφερειακών κριτηρίων με σκοπό να εξασφαλισθεί η ενσωμάτωσή τους σε όλους τους τομείς της εκκολαπτόμενης κοινωνίας των πληροφοριών.** Το πρόγραμμα εργασίας **θα εγκρίνεται από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο και θα ενημερώνεται** όποτε είναι αναγκαίο, σύμφωνα με το άρθρο 129δ της Συνθήκης.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Για τις περιπτώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 9(1), η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, αποτελούμενη από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρευόμενη από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής.

Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει γνώμη επί του σχεδίου εντός χρονικού ορίου το οποίο καθορίζει ο Πρόεδρος, ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος. Η γνώμη διατυπώνεται από την πλειοψηφία που έχει προβλεφθεί στο άρθρο 148(2) της Συνθήκης για αποφάσεις τις οποίες απαιτείται να εγκρίνει το Συμβούλιο με βάση πρόταση της Επιτροπής. Οι ψήφοι των εκπροσώπων των κρατών μελών στο εσωτερικό της επιτροπής σταθμίζονται σύμφωνα με τον τρόπο που καθορίζεται στο ανωτέρω άρθρο. Ο Πρόεδρος δεν έχει δικαίωμα ψήφου.

Η Επιτροπή εγκρίνει τα μελετώμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Εάν τα μελετώμενα μέτρα δεν συμφωνούν με τη γνώμη της επιτροπής, ή εάν δεν έχει διατυπωθεί γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο ενεργεί με ενισχυμένη πλειοψηφία.

Εάν παρέλθει περίοδος ενός μηνός από τη στιγμή που υποβλήθηκε το ζήτημα στο Συμβούλιο χωρίς το τελευταίο να δράσει, το προτεινόμενο μέτρο θεσπίζεται από την Επιτροπή.

2. Η Επιτροπή επικουρείται από **συμβουλευτική** επιτροπή αποτελούμενη από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρευόμενη από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής.

Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχέδιο μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει γνώμη επί του σχεδίου εντός χρονικού ορίου το οποίο καθορίζει ο Πρόεδρος, ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος, μέσω ψηφοφορίας εάν καταστεί αναγκαίο. Το σχέδιο καταχωρείται στα πρακτικά· επί πλέον, κάθε κράτος μέλος έχει δικαίωμα να καταγράψει στα πρακτικά τη θέση του. Τα πρακτικά διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της, απόλυτα στο μέτρο του δυνατού, τη γνώμη της επιτροπής, καθώς και τις παρατηρήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Πληροφορεί την επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον τρόπο με τον οποίο έχουν ληφθεί υπόψη τα ψηφίσματά του.

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 9, παράγραφος 1, πρώτη παύλα

- κατά την προετοιμασία και ενημέρωση του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 7· **Διαγράφεται**

(Τροπολογία 28)

Άρθρο 9, παράγραφος 1, τρίτη παύλα

- κατά τον ορισμό συμπληρωματικών δράσεων στήριξης και συντονισμού·
- κατά τον ορισμό συμπληρωματικών δράσεων στήριξης και συντονισμού, **συγκεκριμένα της πορείας εφαρμογής των προτάσεων που επιλέγονται και των ανάλογων πρωτοβουλιών που εγκρίνονται σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο στην επικράτεια της Ένωσης.**

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 9, παράγραφος 2

2. Στην ειδική περίπτωση του τομέα έργων κοινού ενδιαφέροντος σχετικών με τα ISDN (όπως αναφέρονται στο παράρτημα 1, σημείο 3, πρώτη παρ.), οι εφαρμοζόμενες κατευθυντήριες γραμμές είναι αυτές που έχουν εγκριθεί από το Συμβούλιο.

2. Στην ειδική περίπτωση του τομέα έργων κοινού ενδιαφέροντος σχετικών με τα Euro-ISDN (όπως αναφέρονται στο παράρτημα 1, σημείο 3, πρώτη παρ.), οι εφαρμοζόμενες κατευθυντήριες γραμμές είναι αυτές που έχουν εγκριθεί από το **Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.**

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 30)

Άρθρο 9, παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή, σε καθεμία από τις συνεδριάσεις της, για την πρόοδο της υλοποίησης του προγράμματος εργασίας.

3. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή, σε καθεμία από τις συνεδριάσεις της, για την πρόοδο της υλοποίησης του προγράμματος εργασίας **και ενημερώνει γραπτώς την αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.**

(Τροπολογία 32)

Παράρτημα I, δεύτερο εδάφιο, πρώτη και δεύτερη παύλα

- το επίπεδο των **εφαρμογών** μέσω των οποίων οι χρήστες αλληλεπιδρούν με τις γενικές υπηρεσίες και τα δίκτυα βάσης για την ικανοποίηση των επαγγελματικών, εκπαιδευτικών και κοινωνικών τους αναγκών. *Οι εφαρμογές απαιτείται να είναι διαλειτουργικές μεταξύ τους ώστε να επωφελούνται από αυτές στο μέγιστο οι χρήστες στο σύνολο της Κοινότητας.*
- το επίπεδο των **γενικών υπηρεσιών**, το οποίο απαρτίζεται από συμβατές γενικές υπηρεσίες και τη διαχείρισή τους. Στηρίζοντας τις κοινές απαιτήσεις των εφαρμογών, οι υπηρεσίες αυτές συμπληρώνουν τις εφαρμογές βοηθώντας ταυτοχρόνως να αποκτήσουν διαλειτουργικότητα.

- το επίπεδο των **εφαρμογών** μέσω των οποίων οι χρήστες αλληλεπιδρούν με τις γενικές υπηρεσίες και τα δίκτυα βάσης για την ικανοποίηση των επαγγελματικών, εκπαιδευτικών και κοινωνικών τους αναγκών.

- το επίπεδο των **γενικών υπηρεσιών**, το οποίο απαρτίζεται από συμβατές γενικές υπηρεσίες και τη διαχείρισή τους. Στηρίζοντας τις κοινές απαιτήσεις των εφαρμογών, **και παρέχοντας κοινόχρηστα μη ιδιόκτητα εργαλεία ανάπτυξης και υλοποίησης νέων εφαρμογών**, οι υπηρεσίες αυτές συμπληρώνουν τις εφαρμογές βοηθώντας ταυτοχρόνως να αποκτήσουν διαλειτουργικότητα.

(Τροπολογία 33)

Παράρτημα I, σημείο 1, εισαγωγική πρόταση

Οι τομείς στους οποίους θα προσδιοριστούν έργα εφαρμογών είναι οι εξής:

Οι εφαρμογές απαιτείται να χρησιμοποιούν τοπικές γλώσσες, εκτός εάν προορίζονται για ειδικές κατηγορίες επαγγελματιών χρηστών, και να είναι διαλειτουργικές μεταξύ τους ώστε να επωφελούνται από αυτές στο μέγιστο οι χρήστες στο σύνολο της Κοινότητας. Οι εφαρμογές πρέπει να απευθύνονται σε όσο το δυνατόν ευρύτερες κατηγορίες χρηστών και να χαρακτηρίζονται από την πρόσβαση των πολιτών στις υπηρεσίες συλλογικού ενδιαφέροντος. Το στάδιο επιβεβαίωσης της σκοπιμότητας θα περιλαμβάνει αποτίμηση του αντικτύπου που θα έχει η εισαγωγή της εφαρμογής σε επίπεδο κοινωνικών δομών και σχέσεων.

Οι τομείς στους οποίους θα προσδιοριστούν έργα εφαρμογών είναι οι εξής:

(Τροπολογία 34)

Παράρτημα I, σημείο 1, δεύτερη παύλα

- **Τηλεεκπαίδευση και τηλεκατάρτιση:** Όλοι οι πολίτες, τα σχολεία, οι σχολές και οι επιχειρήσεις πρέπει να έχουν πρόσβαση σε προηγμένες υπηρεσίες εκπαίδευσης και κατάρτισης εξ αποστάσεως. Πρέπει να δημιουργηθούν κέντρα στα οποία να είναι δυνατή η πρόσβαση, εξ αποστάσεως, από όλη την Ευρώπη για την παροχή εκπαίδευσης και κατάρτισης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, τις μεγάλες εταιρίες, τους εκπαιδευτικούς οργανισμούς και τις δημόσιες διοικήσεις. Πρέπει να αναπτυχθούν και να προαχθούν νέες προσεγγίσεις της επαγγελματικής κατάρτισης *με στόχο την κοινωνία των πληροφοριών.*

- **Τηλεεκπαίδευση και τηλεκατάρτιση:** Όλοι οι πολίτες, τα σχολεία, οι σχολές και οι επιχειρήσεις πρέπει να έχουν πρόσβαση σε προηγμένες υπηρεσίες εκπαίδευσης και κατάρτισης εξ αποστάσεως. Πρέπει να δημιουργηθούν κέντρα στα οποία να είναι δυνατή η πρόσβαση, εξ αποστάσεως, από όλη την Ευρώπη για την παροχή εκπαίδευσης και κατάρτισης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, τις μεγάλες εταιρίες, τους εκπαιδευτικούς οργανισμούς και τις δημόσιες διοικήσεις. Πρέπει να αναπτυχθούν και να προαχθούν νέες προσεγγίσεις της **γενικής, ακαδημαϊκής, επαγγελματικής και γλωσσικής** κατάρτισης **ως μέρος της μετάβασης προς την κοινωνία των πληροφοριών.**

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

KEIMENO
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 35)

Παράρτημα I, σημείο 1, τέταρτη παύλα

- **Τηλεματική στον τομέα των μεταφορών:** Πρέπει να υπάρξει πλήρης εκμετάλλευση των διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών δικτύων για τη βελτίωση της διαχείρισης του μεταφορικού δικτύου και την στήριξη των βιομηχανιών μεταφορών από άποψη διοικητικής μέριμνας καθώς και την ανάπτυξη υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας. Τα τηλεματικά συστήματα και οι υπηρεσίες που εφαρμόζονται πρέπει να λειτουργούν επίσης ως εργαλείο για την υλοποίηση της κοινής πολιτικής μεταφορών· πρέπει να διασφαλισθεί η αναγκαία συμπληρωματικότητα με τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών και η διαλειτουργικότητά τους.
- **Τηλεματική στον τομέα των μεταφορών:** Πρέπει να υπάρξει πλήρης εκμετάλλευση των διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών δικτύων για τη βελτίωση της διαχείρισης του μεταφορικού δικτύου και την στήριξη των βιομηχανιών μεταφορών από άποψη διοικητικής μέριμνας καθώς και την ανάπτυξη υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας. **Προτεραιότητα θα δοθεί στις ενοποιημένες συνδυνασμένες μεταφορές, στις μη μηχανοκίνητες προσωπικές μεταφορές, στις δημόσιες μεταφορές και στους φιλικούς προς το περιβάλλον τρόπους μεταφοράς.** Τα τηλεματικά συστήματα και οι υπηρεσίες που εφαρμόζονται πρέπει να λειτουργούν επίσης ως εργαλείο για την υλοποίηση της κοινής πολιτικής μεταφορών· πρέπει να διασφαλισθεί η αναγκαία συμπληρωματικότητα με τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών και η διαλειτουργικότητά τους.

(Τροπολογία 36)

Παράρτημα I, σημείο 1, έκτη παύλα

- **Τηλεεργασία:** Η ανάπτυξη της τηλεεργασίας (από το σπίτι και από τα περιφερειακά γραφεία) η οποία υποστηρίζεται από προηγμένα επικοινωνιακά συστήματα θα βοηθήσει στην εμφάνιση νέων ευέλικτων σχημάτων όσον αφορά το χώρο εργασίας και τον τρόπο οργάνωσης της εργασίας. Μέσω της αποκέντρωσης των επαγγελματικών δραστηριοτήτων, η τηλεεργασία μπορεί επίσης να βοηθήσει στη μείωση των περιβαλλοντικών συνεπειών της καθημερινής μετάβασης στα πληθυσμιακά κέντρα.
- **Τηλεεργασία:** Η ανάπτυξη της τηλεεργασίας από τα περιφερειακά γραφεία και ενδεχομένως από το σπίτι, η οποία υποστηρίζεται από προηγμένα επικοινωνιακά συστήματα θα βοηθήσει στην εμφάνιση νέων ευέλικτων σχημάτων όσον αφορά το χώρο εργασίας και τον τρόπο οργάνωσης της εργασίας. Μέσω της αποκέντρωσης των επαγγελματικών δραστηριοτήτων, η τηλεεργασία μπορεί επίσης να βοηθήσει στη μείωση των περιβαλλοντικών συνεπειών της καθημερινής μετάβασης στα πληθυσμιακά κέντρα. **Πρέπει να δημιουργηθούν εφαρμογές που να καθιστούν δυνατές τις εξελίξεις αυτές, διασφαλίζοντας παράλληλα τα δικαιώματα των εργαζομένων και αποσοβώντας τους κινδύνους κοινωνικής απομόνωσης που ενδέχεται να συνδέονται με την τηλεεργασία. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην αξιολόγηση των κοινωνικών συνεπειών των εφαρμογών αυτών.**

(Τροπολογία 37)

Παράρτημα I, σημείο 1, δωδέκατη παύλα

- **Τηλεματικές υπηρεσίες για την αγορά εργασίας:** Πρέπει να αναπτυχθούν υπηρεσίες δικτύων, όπως είναι οι βάσεις δεδομένων για θέσεις εργασίας, προκειμένου να στηριχθεί η μεταβαλλόμενη αγορά εργασίας στην Ευρώπη και να αντιμετωπισθεί το πρόβλημα της ανεργίας.
- **Τηλεματικές υπηρεσίες για την αγορά εργασίας:** Πρέπει να αναπτυχθούν υπηρεσίες δικτύων, όπως είναι οι βάσεις δεδομένων για θέσεις εργασίας, προκειμένου να στηριχθεί η μεταβαλλόμενη αγορά εργασίας στην Ευρώπη, να δημοσιοποιούνται οι ευκαιρίες απασχόλησης στην κλίμακα της ΕΕ και να ενθαρρύνεται η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού και η βαθμιαία προσέγγιση των συνθηκών και όρων απασχόλησης.

(Τροπολογία 38)

Παράρτημα I, σημείο 1, δέκατη τρίτη παύλα

- **Πολιτιστική και γλωσσική κληρονομιά:** Πρέπει να δρομολογηθούν πρωτοβουλίες που να ευνοούν τη δια-
- **Πολιτιστική και γλωσσική κληρονομιά:** Πρέπει να δρομολογηθούν πρωτοβουλίες που να ευνοούν τη δια-

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

τήρηση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς και την πρόσβαση σε αυτήν και να καταδείχνουν το δυναμικό της πληροφοριακής υποδομής ώστε να υποστηριχθεί η ανάπτυξη του «περιεχομένου» σε τοπικό επίπεδο και στις τοπικές γλώσσες.

τήρηση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς, (συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης για δίκτυα μουσείων και πολιτιστικών κέντρων με δυνατότητες πολυμέσων), και δημιουργίας και την πρόσβαση σε αυτήν και να καταδείχνουν το δυναμικό της πληροφοριακής υποδομής ώστε να τονωθούν και ενισχυθούν οι δημιουργικές προσπάθειες και επιτεύξεις, καθώς και να ενθαρρυνθεί ο «τοπικός πολιτισμός» και η διάδοσή του.

(Τροπολογία 39)

Παράρτημα I, σημείο 1, δέκατη τέταρτη παύλα

- **Πρόσβαση των πολιτών στις υπηρεσίες:** Πρέπει να ξεκινήσουν εφαρμογές επίδειξης με αντικείμενο την πρόσβαση των πολιτών σε υπηρεσίες κοινού ενδιαφέροντος. Τα παραδείγματα μπορεί να περιλαμβάνουν τη δημιουργία περιπτέρων και σημείων πρόσβασης σε δημόσια σημεία και τη χρήση έξυπνων καρτών και ηλεκτρονικών χαρτοφυλακίων.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 40)

Παράρτημα I, σημείο 1, παύλα 14α (νέα)

- **Πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων προς εξυπηρέτηση της έρευνας, των πανεπιστημίων και των επιχειρήσεων.**

(Τροπολογία 42)

Παράρτημα I, σημείο 2, πρώτη παύλα

- **Υλοποίηση λειτουργικών διευρωπαϊκών γενικών υπηρεσιών**, η οποία πρέπει να περιλαμβάνει ιδίως ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, συστήματα μεταφοράς αρχείων, πρόσβαση σε ηλεκτρονικές βάσεις δεδομένων σε ανοικτή σύνδεση και υπηρεσίες βίντεο. Καθώς υπάρχει επείγουσα ανάγκη για τις ανωτέρω διευρωπαϊκές γενικές υπηρεσίες, θα χρησιμοποιηθούν τα υπάρχοντα μεταγόμενα δίκτυα βάσης και η υπάρχουσα πρόσβαση χρηστών. Αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν στοιχεία υπηρεσιών τα οποία να λειτουργούν σε ευρωπαϊκή κλίμακα, προστασία και ασφάλεια πληροφόρησης, διευρωπαϊκά «περίπτερα» και δίκτυα βοηθημάτων ναυσιπλοΐας κλπ.

- **Υλοποίηση λειτουργικών διευρωπαϊκών γενικών υπηρεσιών**, η οποία πρέπει να περιλαμβάνει ιδίως ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, συστήματα μεταφοράς αρχείων, πρόσβαση σε ηλεκτρονικές βάσεις δεδομένων σε ανοικτή σύνδεση και υπηρεσίες βίντεο. Καθώς υπάρχει επείγουσα ανάγκη για τις ανωτέρω διευρωπαϊκές γενικές υπηρεσίες, θα χρησιμοποιηθούν τα υπάρχοντα ή αναδυόμενα δίκτυα, σταθερά είτε κινητά, και η υπάρχουσα πρόσβαση χρηστών. Αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν στοιχεία υπηρεσιών τα οποία να λειτουργούν σε ευρωπαϊκή κλίμακα, προστασία και ασφάλεια πληροφόρησης, ιδίως διαφύλαξη και αμοιβή της πνευματικής ιδιοκτησίας, συστήματα πληρωμών, διευρωπαϊκά «περίπτερα», σημεία πρόσβασης σε δημόσιους χώρους, συστήματα που επιτρέπουν τη χρήση «έξυπνων» καρτών και ηλεκτρονικών χαρτοφυλακίων κλπ.

(Τροπολογία 43)

Παράρτημα I, σημείο 2, δεύτερη παύλα

- **Προοδευτική επέκταση των γενικών υπηρεσιών προς ένα περιβάλλον πολυμέσων:** Οι υπηρεσίες αυτές θα προσφέρουν πρόσβαση σε υπηρεσίες πολυμέσων στους τελικούς χρήστες και θα μπορούν να καλύψουν, χωρίς ο κατάλογος αυτός να είναι περιοριστικός, ταχυδρομείο πολυμέσων, μεταφορά αρχείων υψηλής ταχύτητας και υπηρεσίες βίντεο στις οποίες περιλαμβάνεται το βίντεο

- **Προοδευτική επέκταση των γενικών υπηρεσιών προς ένα περιβάλλον πολυμέσων:** Οι υπηρεσίες αυτές θα προσφέρουν πρόσβαση σε υπηρεσίες πολυμέσων στους τελικούς χρήστες και θα μπορούν να καλύψουν, χωρίς ο κατάλογος αυτός να είναι περιοριστικός, ταχυδρομείο πολυμέσων, μεταφορά αρχείων υψηλής ταχύτητας και υπηρεσίες βίντεο στις οποίες περιλαμβάνεται το βίντεο

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

κατά βούληση. Η χρήση των ανωτέρω υπηρεσιών πολυμέσων από τις επιχειρήσεις και τα νοικοκυριά πρέπει να ενθαρρυνθεί καθώς επίσης και η ολοκλήρωση των νέων στοιχείων υπηρεσιών όπως είναι η αυτόματη μετάφραση, η αναγνώριση φωνής και οι γραφικές διεπαφές χρήστη.

κατά βούληση. Η χρήση των ανωτέρω υπηρεσιών πολυμέσων από τις επιχειρήσεις και τα νοικοκυριά πρέπει να ενθαρρυνθεί καθώς επίσης και η ολοκλήρωση των νέων στοιχείων υπηρεσιών όπως είναι η αυτόματη μετάφραση, η αναγνώριση φωνής, οι γραφικές διεπαφές χρήστη και οι «ευφυείς λογισμικοί πράκτορες» («intelligent agents»), και να παρέχει μη ιδιόκτητα εργαλεία γενικής χρήσης βασισμένα σε καθιερωμένες ή δημοσίως διαθέσιμες προδιαγραφές.

(Τροπολογία 44)

Παράρτημα I, σημείο 2, τρίτη παύλα

- **Εισαγωγή μη ιδιόκτητης ψηφιακής υπογραφής ως βάσης για ανοικτή παροχή υπηρεσιών και για κινητικότητα χρήσης:** Οι γενικές υπηρεσίες θα στηριχθούν σε μεγάλο αριθμό συμπληρωματικών και ανταγωνιζόμενων παροχών υπηρεσιών. Η ανοικτή παροχή υπηρεσιών και η κινητικότητα της χρήσης είναι καθοριστικής σημασίας και απαιτούν ηλεκτρονικά ονόματα (ψηφιακές υπογραφές) προκειμένου να στηριχθούν και να είναι διαθέσιμες σε γενική βάση.

- **Εισαγωγή μη ιδιόκτητης ψηφιακής υπογραφής ως βάσης για ανοικτή παροχή υπηρεσιών και για κινητικότητα χρήσης:** Οι γενικές υπηρεσίες θα στηριχθούν σε μεγάλο αριθμό συμπληρωματικών και ανταγωνιζόμενων παροχών υπηρεσιών. Η ανοικτή παροχή υπηρεσιών και η κινητικότητα της χρήσης, η προστασία και αμοιβή της πνευματικής ιδιοκτησίας, η εξασφάλιση μιας εναλλακτικής λύσης σε σχέση με τις παραδοσιακές φυσικές μεθόδους εξακρίβωσης της γνησιότητας, καθώς και οι ηλεκτρονικές πληρωμές, είναι καθοριστικής σημασίας και απαιτούν ψηφιακές υπογραφές (ηλεκτρονικά ονόματα ή ανώνυμα συστήματα εξακρίβωσης της γνησιότητας).

(Τροπολογία 45)

Παράρτημα I, σημείο 4, δεύτερη παύλα

- **Καθορισμός μέσων πρόσβασης στα ευρωζωνικά δίκτυα στα τρία καθορισμένα επίπεδα.**

- **Καθορισμός μέσων πρόσβασης στα δίκτυα IBy.**

(Τροπολογία 46)

Παράρτημα II, πρώτο εδάφιο

Ο προσδιορισμός έργων κοινού ενδιαφέροντος μεταξύ των έργων που θα υποβληθούν από τους ενδιαφερόμενους φορείς του τομέα, οι οποίοι θα ανταποκριθούν στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων γίνεται, όπως καθορίζεται στο άρθρο 7, στη βάση της συμφωνίας των έργων με τους στόχους και τις προτεραιότητες που καθορίζονται στα άρθρα 2 και 3 αντιστοίχως. Τα έργα αυτά θα πρέπει να είναι διεθνικά με ειδική έμφαση σε έργα διαπεριφερειακής φύσης.

Ο προσδιορισμός έργων κοινού ενδιαφέροντος μεταξύ των έργων που θα υποβληθούν από τους ενδιαφερόμενους φορείς του τομέα, οι οποίοι θα ανταποκριθούν στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων γίνεται, όπως καθορίζεται στο άρθρο 7, στη βάση του παραδειγματικού τους χαρακτήρα και της αξίας τους ως κινήτρων και πολλαπλασιαστών για τη χρήση ή ανάπτυξη εφαρμογών της κοινωνίας των πληροφοριών, σε πλαίσιο συμμόρφωσης των έργων με τους στόχους και τις προτεραιότητες που καθορίζονται στα άρθρα 2 και 3 αντιστοίχως. Τα έργα αυτά θα πρέπει να χαρακτηρίζονται από τη συμμετοχή φορέων από περισσότερα του ενός κράτη μέλη και να είναι διεθνικά, με την έννοια ότι θα προορίζονται να ικανοποιήσουν ανάγκες που υπάρχουν σε ολόκληρη την Ένωση και να εφαρμοσθούν στα περισσότερα κράτη μέλη. Αυτό δεν αποκλείει ότι η αρχική φάση της εκτέλεσής τους, με στόχο την επαλήθευση της τεχνικής και εμπορικής βιωσιμότητας του έργου, μπορεί να διενεργηθεί σε ένα μόνο κράτος μέλος, εάν φαίνεται ότι οι συνθήκες που επικρατούν στο εν λόγω κράτος μέλος είναι αντιπροσωπευτικές των συνθηκών που υπάρχουν στα άλλα κράτη μέλη όπου τελικά θα εκτελεσθεί το έργο.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κατευθυντήριες γραμμές για τα διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα (COM(95)0224 — C4-0225/95 — 95/0124(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, COM(95)0224 — 95/0124(COD) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 129 Α, παρ. 1 και 189 Β, παρ. 2, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C4-0225/95),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 30ής Νοεμβρίου 1994 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών: «Η πορεία της Ευρώπης προς την κοινωνία των πληροφοριών: Σχέδιο δράσης» ⁽²⁾
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού και της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης (Α4-0336/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παρ. 2, της Συνθήκης ΕΚ·
3. καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει, στην κοινή θέση που θα εγκρίνει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παρ. 2, της Συνθήκης ΕΚ, τις τροποποιήσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
4. καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά, και ζητεί να αρχίσει η διαδικασία συνεννόησης·
5. υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή οφείλει να υποβάλει στο Κοινοβούλιο κάθε τροποποίηση που προτίθεται να επιφέρει στην πρότασή της όπως τροποποιήθηκε από το Κοινοβούλιο·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 302 της 14.11.1995, σελ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ C 363 της 19.12.1994, σελ. 33.

3. Συμφωνία ΕΚ/Βιετνάμ *

A4-0004/96

Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ (COM(95)0305 — C4-0348/95 — 95/0173(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0305 — 95/0173(CNS)),
- έχοντας υπόψη την υπογραφή από την Επιτροπή συμφωνία συνεργασίας (COM(95)0305),

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

- έχοντας να κληθεί να γνωμοδοτήσει από το Συμβούλιο σύμφωνα με τα άρθρα 113, 130 Ω σε συνδυασμό με το άρθρο 228 και παράγραφος 3, πρώτη υποπαράγραφος της Συνθήκης ΕΚ (C4-0348/95),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 90, παράγραφος 7 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0004/95),
1. εγκρίνει τη σύναψη της Συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ.

4. Συμφωνίες εταιρικής σχέσης και προσωρινές συμφωνίες

B4-0111/96

Ψήφισμα σχετικά με το γεγονός ότι δεν υπήρξε διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά την προσωρινή συμφωνία ΕΕ-Ρωσίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 7ης Απριλίου 1995 σχετικά με τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης με τα Νέα Ανεξάρτητα Κράτη ⁽¹⁾,
- A. λαμβάνοντας υπόψη την προσωρινή συμφωνία ΕΕ-Ρωσίας που υπεγράφη στις 17 Ιουλίου 1995, και η οποία επιτρέπει την έναρξη της ισχύος διατάξεων εμπορικής πολιτικής της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας που υπεγράφη τον Ιούνιο του 1994, πριν την επικύρωσή της,
 - B. έχοντας υπόψη το γεγονός, ότι η σύναψη της προσωρινής συμφωνίας είχε εμποδισθεί κατ' αρχάς από δυσκολίες εμπορικής φύσεως και κατόπιν από την σύγκρουση στην Τσετσενία,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη την πανηγυρική δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Στουτγάρδης σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση, στην οποία τα κράτη μέλη ανέλαβαν την υποχρέωση, να διαβουλευθούν σε προαιρετική βάση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε όλες τις συμφωνίες διεθνούς σημασίας που συνάπτει η Ευρωπαϊκή Ένωση και για τις οποίες η Συνθήκη ΕΚ δεν προβλέπει υποχρεωτική διαβούλευση,
 - Δ. εκτιμώντας το γεγονός ότι το Συμβούλιο έχει σεβασθεί μέχρι σήμερα, χωρίς καμία εξαίρεση, αυτή τη δέσμευση,
1. λαμβάνει γνώση με έκπληξη την απόφαση του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 1995, να μη διαβουλευθεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη σύναψη της προσωρινής συμφωνίας ΕΕ-Ρωσίας·
 2. είναι πεπεισμένο ότι η εν λόγω συμφωνία είναι αναμφισβήτητα διεθνούς σημασίας, έτσι ώστε το Συμβούλιο να πρέπει να εξασφαλίσει και την προαιρετική διαβούλευση του Κοινοβουλίου·
 3. δεν θεωρεί ότι οι εξηγήσεις που προβάλλει το Συμβούλιο για τη μη διαβούλευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποτελούν επαρκή αιτιολόγηση για την εν λόγω απόφαση και επισημαίνει σχετικά, ότι μια παρόμοια διαδικασία δεν θα αποτελούσε κατά κανένα τρόπο εμπόδιο στην υπογραφή που προεβλέπετο για τις 17 Ιουλίου 1995, της προσωρινής συμφωνίας ΕΕ-Ρωσίας και ότι η κοινοποίηση της περάτωσης της διαδικασίας κύρωσης εκ μέρους της ΕΕ πραγματοποιήθηκε μόλις τον Οκτώβριο του 1995·
 4. διαπιστώνει ότι το γεγονός της μη διαβούλευσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προσωρινής συμφωνίας δεν αποτελεί προηγούμενο για τη μελλοντική εφαρμογή της πανηγυρικής δήλωσης της Στουτγάρδης σχετικά με τη σύναψη συμφωνιών διεθνούς σημασίας·
 5. υπογραμμίζει υπό το φως της εμπειρίας της προσωρινής συμφωνίας ΕΕ-Ρωσίας την έκκλησή του προς τη Διακυβερνητική Διάσκεψη του 1996 να αναθεωρήσει τη Συνθήκη ΕΕ, έτσι ώστε όλες οι διεθνείς συμφωνίες της ΕΕ να υποβάλλονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στα πλαίσια της διαδικασίας έγκρισης·

⁽¹⁾ ΕΕ C 109, της 01.05.1995, σελ. 298.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

6. υπογραμμίζει την ανάγκη για τον αυστηρό σεβασμό των δικαιωμάτων και των εξουσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής·
7. επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναλάβει οιαδήποτε δράση ώστε να καταστήσει σεβαστά τα δικαιώματά του για τη συμμετοχή του στη σύναψη διεθνών συμφωνιών της ΕΕ·
8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

5. Ασφάλεια στη θάλασσα

B4-0112, 0113, 0114 και 0115/96

Ψήφισμα σχετικά με την ασφάλεια στη θάλασσα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την ασφάλεια στη θάλασσα, και ιδιαίτερα τις γνωμοδοτήσεις του της 9ης Μαρτίου 1994 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου όσον αφορά κοινούς κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιδεύρησης και εξέτασης πλοίων ⁽¹⁾ και σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου όσον αφορά το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης για τα ναυτικά επαγγέλματα ⁽²⁾, και τα ψηφίσματά του της 11ης Μαρτίου 1994 σχετικά με την κοινή πολιτική για την ασφάλεια στη θάλασσα ⁽³⁾ και της 27ης Οκτωβρίου 1994 σχετικά με την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας ⁽⁴⁾, ένα μήνα μετά την τραγωδία του «Estonia»,
 - έχοντας υπόψη το χάρτη του Συμβουλίου σχετικά με την ασφάλεια την επιβατική πορτοφόλη roll-on/roll-off που εγκρίθηκε στις 22 Δεκεμβρίου 1994 και το οποίο περιελάμβανε όλα τα βασικά αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την ασφάλεια στη θάλασσα,
 - έχοντας υπόψη το νέο άρθρο 75 παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ, το οποίο εισήχθη με τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και με το οποίο η ασφάλεια των μεταφορών περιλαμβάνεται μεταξύ των αρμοδιοτήτων της ΕΕ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 7Α της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την εσωτερική αγορά και το άρθρο 5 σχετικά με τις υποχρεώσεις των κρατών μελών,
 - έχοντας υπόψη τις προθέσεις της Επιτροπής σχετικά με την ασφάλεια στη θάλασσα, όπως αυτές διατυπώνονται στο νομοθετικό πρόγραμμα για το 1996,
 - έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της Διάσκεψης SOLAS για τη βελτίωση της ασφάλειας των επιβατηγών πλοίων τύπου ro-ro, η οποία διεξήχθη στο Λονδίνο από τις 20 έως τις 29 Νοεμβρίου 1995,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, πάνω από ένα χρόνο μετά την καταστροφή του «Estonia» και τις σημαντικές απώλειες ανθρωπίνων ζωών στη θάλασσα σε παρόμοια ατυχήματα, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να προχωρήσει στη δημιουργία ενός ορτά ισορροπημένου πλαισίου μέτρων με στόχο την αύξηση της ασφάλειας των πορθμείων και των άλλων επιβατηγών πλοίων και σκαφών μεταφοράς φορτίων,
 - B. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να θεσπισθεί, χωρίς καθυστέρηση, ένα συνεκτικό και αποτελεσματικό πλαίσιο για την ενίσχυση των εν ισχύ και νέων νομοθετικών διατάξεων προκειμένου να αποφεύγονται τα ατυχήματα στα επιβατικά και εμπορευματικά πλοία,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αυξανόμενη ζήτηση σκαφών ικανών να μεταφέρουν περισσότερους ανθρώπους και εμπορεύματα οδηγεί στη χρήση μεγαλύτερων πλοίων με ομοιόμορφα καταστώματα, γεγονός που θέτει σε ακόμη μεγαλύτερο κίνδυνο τη βέλτιστη σταθερότητα των σκαφών αυτών και την ικανότητά τους να επιβιώνουν ύστερα από καταστροφική σύγκρουση και/ή σε αντίξοες συνθήκες θαλάσσης,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι έρευνες για τα ατυχήματα αυτά κατέδειξαν σειρά λαθών και παραλείψεων, που συνίστανται κυρίως σε τεχνικές ανεπάρκειες και ανθρωπίνα σφάλματα, ακατάλληλες συντηρήσεις και επιδεύσεις πλοίων, πεπαλαιωμένα σκάφη και επικίνδυνες καιρικές συνθήκες,

⁽¹⁾ ΕΕ C 91, της 28.03.1994, σελ. 99.

⁽²⁾ ΕΕ C 91, της 28.03.1994, σελ. 109.

⁽³⁾ ΕΕ C 91, της 28.03.1994, σελ. 301.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 323, της 21.11.1994, σελ. 176.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

Ε. λαμβάνοντας υπόψη τη διεθνή φύση της ναυσιπλοΐας και την παρεπόμενη ανάγκη να αναγνωρισθούν και εγκριθούν διεθνώς αποδεκτά μέτρα για τα ποντοπόρα πλοία, τα οποία θα εφαρμόζονται κατά τρόπο ενιαίο από όλες τις χώρες,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη το μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα της άσκησης για τη διακώμιση ατόμων σε περίπτωση κινδύνου που πραγματοποιήθηκε στο Ντόβερ στις 13 Ιανουαρίου 1996,

1. σημειώνει τα αποτελέσματα της Διάσκεψης SOLAS, η οποία διεξήχθη το Νοέμβριο του 1995, ιδίως δε την έγκριση των νέων ρυθμίσεων και συμφωνιών όσον αφορά τα επιβατηγά σκάφη τύπου ro-ro: αναβάθμιση του προτύπου σταθερότητας σε συγκρούσεις για τα σημερινά και τα νέα σκάφη, μείωση του αριθμού των ατόμων που επιβαίνουν σε πορθμεία ro-ro ενός υδατοστεγανού διαφράγματος, καθιέρωση πρότυπης μεθόδου δοκιμής για τον έλεγχο αντίστοιχων ειδικών απαιτήσεων ασφάλειας, ψήφισμα σχατικά με τις «περιφερειακές συμφωνίες επί ειδικών απαιτήσεων»·

2. θεωρεί ότι οι συμφωνίες αυτές, από κοινού τόσο με τη δέση ρυθμίσεων και ψηφισμάτων που αφορούν τη βελτίωση των σωστικών μέσων και της εκκένωσης των πλοίων όσο και με το σύνολο των επιχειρησιακών και ναυτιλιακών απαιτήσεων που επίσης εγκρίθηκαν σε αυτή τη διάσκεψη, θα βελτιώσουν σημαντικά τις συνθήκες ασφαλούς πλεύσης, υπό την προϋπόθεση ότι θα εφαρμοσθούν στην πράξη και κατά τρόπο ενιαίο από όλες τις χώρες·

3. υποστηρίζει πλήρως το έργο της Επιτροπής τόσο στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού όσο και σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, εκφράζει όμως τη λύπη του για το μάλλον αργό ρυθμό της Επιτροπής στο συγκεκριμένο τομέα τόσο κατά το προηγούμενο όσο και κατά το επόμενο έτος, όπως φαίνεται από το νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1996·

4. εφιστά την προσοχή της Επιτροπής και των κρατών μελών στην ανάγκη να διασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή των κανόνων στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

5. καλεί την Επιτροπή να συμπληρώσει το ταχύτερο δυνατόν το πρόγραμμα εργασίας της στον τομέα αυτόν και να προτείνει νομοθεσία που να συνίσταται κυρίως σε μέτρα στους ακόλουθους τομείς:

(α) χειρσαία έργα υποδομής για δορυφορικό εξοπλισμό, ώστε να καθίσταται δυνατή η ταχεία απόκριση σε σκάφη που εκτέμπουν σήμα κινδύνου·

(β) ενίσχυση των εθνικών υπηρεσιών ακτοφυλακής, μεταξύ άλλων με τη βελτίωση του μεταξύ τους συντονισμού,

(γ) δεσμευτικοί κανόνες σε ό,τι αφορά τις επιθεωρήσεις της δομικής ακεραιότητας του κύτους των σκαφών, σε συνδυασμό με ένα σύστημα μεγάλων προστίμων, εγκρινόμενο σε εθνικό επίπεδο, για αμέλεια και/ή παράλειψη που συντείνει στην πρόκληση θαλάσσιου ατυχήματος, ιδίως όταν υφίσταται απώλεια ανθρώπινης ζωής·

6. καλεί την Επιτροπή να προτείνει κατάλληλη λύση για το πρόβλημα που έχει δημιουργηθεί όσον αφορά το σχεδιασμό των πλοίων ro-ro, λύση που θα βασίζεται σε υψηλά πρότυπα ασφαλείας· εκφράζει την υποστήριξή του για τη σύναψη περιφερειακών συμφωνιών εντός της ΕΕ που έχουν ως στόχο τον καθορισμό υψηλότερων απαιτήσεων όσον αφορά τη σταθερότητα και την ασφάλεια των πλοίων·

7. ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει μέτρα που να διασφαλίζουν ότι όλα τα σκάφη που φέρουν σημαία τρίτης χώρας και χρησιμοποιούν έναν ή περισσότερους κοινοτικούς λιμένες θα συμμορφώνονται προς τις ίδιες απαιτήσεις ασφαλείας με τα πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους και θα υποβάλλονται στο ίδιο σύστημα αυστηρών ελέγχων·

8. επιδοκιμάζει τη θέση εκτός λειτουργίας των πλοίων με ένα κατάστρωμα και τη θέσπιση λειτουργικών μέτρων πλοήγησης·

9. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν την αυστηρή εφαρμογή της πρόσφατα εγκριθείσης οδηγίας για τον Κρατικό Λιμενικό Έλεγχο προκειμένου να αποκλεισθούν τα σκάφη με ανεπαρκείς προδιαγραφές — συνήθως με σημαία ευκαιρίας — από τα ύδατα της ΕΕ·

10. καλεί την Επιτροπή να προτείνει έρευνα για τη διασφάλιση εναρμονισμένων πρότυπων μεθόδων δοκιμής και κριτηρίων υψηλού επιπέδου, έτσι ώστε να κατοχυρωθεί η πραγματική και συνεπής τήρηση των απαιτήσεων σταθερότητας, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες πραγματοποιείται υπέρβαση του προτύπου σταθερότητας σε συγκρούσεις SOLAS 90·

11. εκτιμά ότι η ύπαρξη ανθρωπίνου σφάλματος σε ένα υψηλό ποσοστό θαλασσιών ατυχημάτων οφείλεται σε ένα μεγάλο αριθμό παραγόντων, όπως η έλλειψη κατάρτισης, οι κακές συνθήκες εργασίας, η ανεπάρκεια των πληρωμάτων υγείας και ασφάλειας στο πλοίο, το υπερβολικά μεγάλο ωράριο εργασίας και η ανεπάρκεια των πληρωμάτων· καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει το ζήτημα της επάρκειας του πληρώματος και των περιόδων ανάπαυσης, να απαγορεύσει την ανάθεση της οδήγησης του πλοίου σε ένα και μόνο πρόσωπο, να ασχοληθεί με το πρόβλημα της κόπωσης και ιδίως των υπερβολικών υπερωριών και να μεριμνήσει ώστε οι αξιωματικοί και το πλήρωμα να κατανοούν πλήρως τις οδηγίες που δίδονται σε μία κοινή γλώσσα·

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

12. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προαγάγουν τον ευρωπαϊκό στόλο, ο οποίος κατά τις τελευταίες δεκαετίες βρίσκεται σε συνεχή κάμψη, με την έγκριση θετικών μέτρων όπως το νηολόγιο EUROS, να επιβάλουν τα απαραίτητα πρότυπα και να συμβάλουν στην εξάλειψη από το ναυτικό εμπόριο των πλοίων που δεν τηρούν τις προδιαγραφές·
13. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εφαρμόσουν βελτιωμένα περιβαλλοντικά πρότυπα, καθώς και να προβούν σε αποτελεσματικό συντονισμό των μέτρων ελέγχου σε όλα τα κράτη μέλη, καθορίζοντας ένα δίκτυο διαδρομών για τις θαλάσσιες μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων και εμπορευμάτων που μολύνουν το περιβάλλον, το οποίο να αποφεύγει τις οικολογικά ευαίσθητες παράκτιες περιφέρειες, και να ενισχύσουν το μηχανισμό παρακολούθησης της μόλυνσης των θαλάσσιων υδάτων·
14. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για νέα επιβατηγά σκάφη, συμπεριλαμβανομένων των πορθμείων μεγάλης ταχύτητας και των καταμαράν·
15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και στα κράτη που έχουν υποβάλει αιτήσεις προσχώρησης καθώς και σε όλες τις αρμόδιες ναυτιλιακές υπηρεσίες.

6. Αγορά τηλεπικοινωνιών

A4-0334/95

Ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής για την τροποποίηση της οδηγίας της Επιτροπής 90/388/EOK σχετικά με το πλήρες άνοιγμα των αγορών τηλεπικοινωνιών στον ανταγωνισμό (C(95)1843 — C4-0415/95)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής (C(95)1843 — C4-0415/95),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 90 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 7ης Απριλίου 1995 ⁽¹⁾ και 19ης Μαΐου 1995 ⁽²⁾ σχετικά με «την Πράσινη Βίβλο για την ελευθέρωση της τηλεπικοινωνιακής υποδομής και των δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης»,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A4-0334/95),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή με το παρόν σχέδιο οδηγίας δίνει συνέχεια στην «Πράσινη Βίβλο», επί της οποίας το Κοινοβούλιο είχε την ευκαιρία να διατυπώσει μια γενική θετική αξιολόγηση,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε σχέση με την «Πράσινη Βίβλο», η Επιτροπή δεν περιέλαβε στο σχέδιο οδηγίας της διάφορα στοιχεία των οποίων τη σημασία υπογράμμισε το Κοινοβούλιο, ιδίως όσον αφορά την αναγκαιότητα χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας απ' όλους τους φορείς,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άνοιγμα της ευρωπαϊκής τηλεπικοινωνιακής αγοράς δεν πρέπει να γίνει προς όφελος των επιχειρήσεων τρίτων χωρών παρά μόνο στον βαθμό που οι χώρες αυτές διασφαλίζουν ισοδύναμες δυνατότητες στους ευρωπαίους προμηθευτές,
1. αντιμετωπίζει θετικά το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής τόσο όσον αφορά την αρχή όσο και τους στόχους του·
 2. υπενθυμίζει ωστόσο ότι η διαδικασία του άρθρου 90(3) της Συνθήκης ΕΚ, για να αιτιολογηθεί ως μέσο αποτροπής κανονιστικών εμποδίων προς παρακώλυση του ανταγωνισμού, δεν στοχεύει στην υποκατάσταση των νομοθετικών μέσων που προβλέπει η Συνθήκη και ιδίως το άρθρο 100Α, για τον καθορισμό κανόνων λειτουργίας ενός οικονομικού τομέα στην Ένωση·
 3. θεωρεί ειδικότερα ότι οι διατάξεις της προτεινόμενης οδηγίας πρέπει να εφαρμόζονται χωρίς την επιφύλαξη της μελλοντικής κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την οργάνωση των τηλεπικοινωνιακών δραστηριοτήτων στην Ένωση και ειδικότερα τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας τηλεπικοινωνιών, τη χορήγηση αδειών, τη διασύνδεση και την διαλειτουργικότητα, τους κανόνες που εφαρμόζονται για την καθολική υπηρεσία καθώς και αυτούς που αφορούν την αριθμοδότηση και τις υπηρεσίες καταλόγου·

⁽¹⁾ ΕΕ C 109 της 1.5.1995, σελ. 310.

⁽²⁾ ΕΕ C 151 της 19.6.1995, σελ. 479.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

4. επιμένει, κατά συνέπεια, στην αναγκαιότητα να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη δεν θα θεσπίσουν νέες εθνικές νομοθετικές διατάξεις, ιδίως όσον αφορά την αριθμοδότηση, την αναλυτική λογιστική καταχώρηση κοστολόγηση και τη χρηματοδότηση της καθολικής υπηρεσίας που καθιστούν δυσχερέστερη τη θέσπιση μελλοντικής κοινοτικής νομοθεσίας·
5. υπενθυμίζει τον εκ των ων ουκ άνευ χαρακτήρα της διαφάνειας τόσο όσον αφορά τις προϋποθέσεις χορήγησης αδειών όσο και τους τρόπους χρησιμοποίησης του δικαιώματος διασύνδεσης από τους νέους φορείς εκμετάλλευσης των τηλεπικοινωνιακών δικτύων και υπηρεσιών·
6. απορρίπτει κάθε παρέκκλιση από το άνοιγμα της αγοράς τηλεπικοινωνιών σε κάποιο δεδομένο κράτος μέλος που δεν θα δικαιολογείται ρητώς και με διαφάνεια από την υλοποίηση των αναγκαίων διαρθρωτικών προσαρμογών·
7. τονίζει ότι το άνοιγμα των αγορών και οι ίσες συνθήκες ανταγωνισμού πρέπει να συνοδεύονται από απαιτήσεις έναντι όλων των φορέων εκμετάλλευσης για μια κοινωνική κατανομή των δαπανών και ίσο επίπεδο υπηρεσιών για τους πολίτες των διαφόρων περιοχών καθώς και για τις διάφορες κατηγορίες πολιτών·
8. θεωρεί, κατά συνέπεια, ότι στο σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής θα πρέπει να γίνουν οι κάτωθι τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροποποίηση 1)

Αιτιολογική σκέψη 2

(2) εκτιμώντας ότι κατόπιν των ευρέων διαβουλεύσεων στις οποίες προέβη η Επιτροπή κατά το 1992 σχετικά με την κατάσταση στον τομέα των τηλεπικοινωνιών ⁽¹⁾, το Συμβούλιο ζήτησε ομόφωνα την απελευθέρωση όλων των δημόσιων υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998, με τη θέσπιση πρόσθετων μεταβατικών περιόδων μέχρι πέντε ετών που θα επιτρέψουν στα κράτη μέλη με τα λιγότερα ανεπτυγμένα δίκτυα, και συγκεκριμένα στην Ισπανία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα και την Πορτογαλία, να προοδύν στις αναγκαίες προσαρμογές και ιδίως όσον αφορά τα τιμολόγια. Επιπλέον, για τα πολύ μικρά δίκτυα θα πρέπει, σύμφωνα με το Συμβούλιο, να χορηγηθεί μια περίοδος προσαρμογής μέχρι δύο ετών, εφόσον αυτό είναι δικαιολογημένο ⁽²⁾. Το Συμβούλιο, εν συνεχεία, αναγνώρισε ομόφωνα ότι η παροχή τηλεπικοινωνιακής υποδομής θα πρέπει επίσης να έχει απελευθερωθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998 με την ίδια μεταβατική περίοδο με εκείνη που έχει συμφωνηθεί για την απελευθέρωση της φωνητικής τηλεφωνίας ⁽³⁾. Επι πλέον, το Συμβούλιο θέσπισε τις βασικές κατευθυντήριες οδηγίες για το μελλοντικό ρυθμιστικό πλαίσιο ⁽⁴⁾.

Διαγράφεται

(¹) Στη συνέχεια της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 21ης Οκτωβρίου 1982 σχετικά με την «Έκθεση του 1992 για την κατάσταση του τομέα των υπηρεσιών στις τηλεπικοινωνίες (SEC(92)1048)

(²) Ψήφισμα του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 σχετικά με την επανεξέταση της κατάστασης του τομέα των τηλεπικοινωνιών και την ανάγκη νέων εξελίξεων στην αγορά αυτή, ΕΕ C 213 της 06.08.1993, σελ. 1.

(³) Ψήφισμα του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1994 σχετικά με τις αρχές και το χρονοδιάγραμμα της απελευθέρωσης των υποδομών των τηλεπικοινωνιών, ΕΕ C 379 της 21.12.1994, σελ. 4.

(⁴) Ψήφισμα του Συμβουλίου της... 1995 σχετικά με το μελλοντικό ρυθμιστικό πλαίσιο στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, ΕΕ C... της..., σελ.....

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροποποίηση 2)

Αιτιολογική σκέψη 4, πρώτο εδάφιο

(4) εκτιμώντας ότι, ωστόσο, το 1990, η Επιτροπή χορήγησε μια προσωρινή εξαίρεση βάσει του άρθρου 90, παρ. 2, όσον αφορά τα αποκλειστικά και ειδικά δικαιώματα για την παροχή φωνητικής τηλεφωνίας, δεδομένου ότι οι χρηματοδοτικοί πόροι για την ανάπτυξη του δικτύου εξακολουθούν να προέρχονται κυρίως από τη λειτουργία των τηλεφωνικών υπηρεσιών και ότι το άνοιγμά τους στον ανταγωνισμό θα μπορούσε κατά την εποχή εκείνη να απειλήσει την οικονομική σταθερότητα των τηλεπικοινωνιακών οργανισμών και να δυσχεράνει το γενικότερης οικονομικής σημασίας έργο που τους έχει ανατεθεί και το οποίο συνίσταται στην παροχή και εκμετάλλευση ενός καθολικού δικτύου, δηλαδή ενός δικτύου που έχει γενική γεωγραφική κάλυψη και με το οποίο μπορεί να συνδεθεί οποιοσδήποτε φορέας παροχής υπηρεσιών ή χρήστης κατόπιν αιτήσεώς του μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα. *Το Συμβούλιο αναγνώρισε στο μεταξύ ομόφωνα ότι υπάρχουν λιγότερο περιοριστικά μέσα από τη χορήγηση ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων για την εκπλήρωση αυτού του γενικότερης οικονομικής σημασίας έργου.*

(4) εκτιμώντας ότι, ωστόσο, το 1990, η Επιτροπή χορήγησε μια προσωρινή εξαίρεση βάσει του άρθρου 90, παρ. 2, όσον αφορά τα αποκλειστικά και ειδικά δικαιώματα για την παροχή φωνητικής τηλεφωνίας, δεδομένου ότι οι χρηματοδοτικοί πόροι για την ανάπτυξη του δικτύου εξακολουθούν να προέρχονται κυρίως από τη λειτουργία των τηλεφωνικών υπηρεσιών και ότι το άνοιγμά τους στον ανταγωνισμό θα μπορούσε κατά την εποχή εκείνη να απειλήσει την οικονομική σταθερότητα των τηλεπικοινωνιακών οργανισμών και να δυσχεράνει το γενικότερης οικονομικής σημασίας έργο που τους έχει ανατεθεί και το οποίο συνίσταται στην παροχή και εκμετάλλευση ενός καθολικού δικτύου, δηλαδή ενός δικτύου που έχει γενική γεωγραφική κάλυψη και με το οποίο μπορεί να συνδεθεί οποιοσδήποτε φορέας παροχής υπηρεσιών ή χρήστης κατόπιν αιτήσεώς του μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα. Υπάρχουν **ωστόσο** λιγότερο περιοριστικά μέσα από τη χορήγηση ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων για την εκπλήρωση αυτού του γενικότερης οικονομικής σημασίας έργου.

(Τροποποίηση 3)

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) εκτιμώντας ότι, για τους λόγους αυτούς, και σύμφωνα με τα ψηφίσματα του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 και της 22ας Δεκεμβρίου 1994, δεν δικαιολογείται πλέον η διατήρηση της εξαίρεσης όσον αφορά τη φωνητική τηλεφωνία. Η εξαίρεση που χορηγήθηκε με την οδηγία 90/388/ΕΟΚ θα πρέπει να παύσει να ισχύει και να τροποποιηθούν ανάλογα οι οδηγίες και οι χρησιμοποιούμενοι ορισμοί. Προκειμένου να ολοκληρώσουν οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών την προπαρασκευή τους για την αντιμετώπιση του ανταγωνισμού και ιδιαίτερα να προβούν στην αναγκαία προσαρμογή των τιμολογίων τους, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν τα ισχύοντα ειδικά και αποκλειστικά δικαιώματα όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1988. *Όπως ζητήθηκε στα ψηφίσματά του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 και της 22ας Δεκεμβρίου 1994, στα κράτη μέλη με τα λιγότερο ανεπτυγμένα δίκτυα και με πολύ μικρά δίκτυα να χορηγηθεί, εφόσον το ζητήσουν, μια πρόσθετη μεταβατική περίοδος μέχρι πέντε ή και δύο ετών αντίστοιχα, προκειμένου να προβούν στις αναγκαίες διαρθρωτικές προσαρμογές. Τα κράτη μέλη που μπορούν να ζητήσουν την εξαίρεση είναι η Ισπανία, η Ιρλανδία, η Ελλάδα και η Πορτογαλία, όσον αφορά τα λιγότερα ανεπτυγμένα δίκτυα και το Λουξεμβούργο, όσον αφορά τα πολύ μικρά δίκτυα.*

(5) εκτιμώντας ότι, για τους λόγους αυτούς, δεν δικαιολογείται πλέον η διατήρηση της εξαίρεσης όσον αφορά τη φωνητική τηλεφωνία. Η εξαίρεση που χορηγήθηκε με την οδηγία 90/388/ΕΟΚ θα πρέπει να παύσει να ισχύει και να τροποποιηθούν ανάλογα οι οδηγίες και οι χρησιμοποιούμενοι ορισμοί. Προκειμένου να ολοκληρώσουν οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών την προπαρασκευή τους για την αντιμετώπιση του ανταγωνισμού και ιδιαίτερα να προβούν στην αναγκαία προσαρμογή των τιμολογίων τους, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρήσουν τα ισχύοντα ειδικά και αποκλειστικά δικαιώματα όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1988. **Ότι τα κράτη μέλη με τα λιγότερο ανεπτυγμένα δίκτυα πρέπει να μπορούν να επωφελούνται από περιορισμένη χρονικά παρέκκλιση, εφόσον αυτό δικαιολογείται από την ανάγκη να προβούν στις αναγκαίες διαρθρωτικές προσαρμογές και ανυπαρξία στον αναγκαίο βαθμό των προσαρμογών αυτών.**

(Τροποποίηση 4)

Αιτιολογική σκέψη 10

(10) εκτιμώντας ότι οι φορείς παροχής υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας οι οποίοι έχουν αποκτήσει πρόσφατα άδεια να είναι σε θέση να ανταγωνιστούν αποτελεσματικά με τους υφιστάμενους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών μόνον εάν τους χορηγηθούν αρκετοί αριθμοί κλήσης για να διαθέσουν στους πελάτες τους. Επιπλέον, εφόσον οι αριθμοί κλήσης διατίθεν-

(10) εκτιμώντας ότι οι φορείς παροχής υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας οι οποίοι έχουν αποκτήσει πρόσφατα άδεια να είναι σε θέση να ανταγωνιστούν αποτελεσματικά με τους υφιστάμενους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών μόνον εάν τους χορηγηθούν αρκετοί αριθμοί κλήσης για να διαθέσουν στους πελάτες τους **και εάν οι πελάτες τους μπορούν εφόσον είναι**

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

νται από τους σημερινούς οργανισμούς τηλεπικοινωνιών, είναι πιθανόν οι τελευταίοι να κρατούν οι ίδιοι τους καλύτερους αριθμούς και να μην δίνουν στους ανταγωνιστές τους αρκετούς αριθμούς ή να τους δίνουν αριθμούς που παρουσιάζουν λιγότερο ενδιαφέρον από εμπορική άποψη, για παράδειγμα λόγω των πολλών ψηφίων τους. Η διατήρηση αυτής της εξουσίας από τους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών των κρατών μελών θα μπορούσε, ως εκ τούτου, να παρασύρει τους τελευταίους σε κατάχρησή της στην αγορά υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και θα αποτελούσε παράβαση του άρθρου 90 σε συνδυασμό με το άρθρο 86 της Συνθήκης. Συνεπώς, η κατάρτιση και η διαχείριση του εθνικού σχεδίου αριθμοδότησης θα πρέπει να ανατεθεί σε ένα όργανο ανεξάρτητο από τον οργανισμό τηλεπικοινωνιών και θα πρέπει να θεσπιστεί, εφόσον είναι ανάγκη, μια διαδικασία για την κατανομή των αριθμών κλήσης, η οποία θα βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια, θα είναι διαφανής και δεν θα συνεπάγεται διακρίσεις.

αναγκαίο να διατηρήσουν τον αριθμό κλήσης ανεξαρτήτως του φορέα παροχής της υπηρεσίας, και όταν εν πάση περιπτώσει θα αποφευχθεί κάθε λύση της συνέχειας. Επιπλέον, εφόσον οι αριθμοί κλήσης διατίθενται από τους σημερινούς οργανισμούς τηλεπικοινωνιών, είναι πιθανόν οι τελευταίοι να κρατούν οι ίδιοι τους καλύτερους αριθμούς και να μην δίνουν στους ανταγωνιστές τους αρκετούς αριθμούς ή να τους δίνουν αριθμούς που παρουσιάζουν λιγότερο ενδιαφέρον από εμπορική άποψη, για παράδειγμα λόγω των πολλών ψηφίων τους. Η διατήρηση αυτής της εξουσίας από τους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών των κρατών μελών θα μπορούσε, ως εκ τούτου, να παρασύρει τους τελευταίους σε κατάχρησή της στην αγορά υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και θα αποτελούσε παράβαση του άρθρου 90 σε συνδυασμό με το άρθρο 86 της Συνθήκης. Συνεπώς, η κατάρτιση και η διαχείριση του εθνικού σχεδίου αριθμοδότησης θα πρέπει να ανατεθεί σε ένα όργανο ανεξάρτητο από τον οργανισμό τηλεπικοινωνιών και θα πρέπει να θεσπιστεί, εφόσον είναι ανάγκη, μια διαδικασία για την κατανομή των αριθμών κλήσης, η οποία θα βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια, θα είναι διαφανής δεν θα συνεπάγεται διακρίσεις **και δεν θα εμποδίζει ούτε θα αναιρεί τη δυνατότητα μεταφοράς των αριθμών κλήσης.**

(Τροποποίηση 5)

Αιτιολογική σκέψη 11, δεύτερο εδάφιο, έβδομη φράση

τα εν λόγω μέτρα προστασίας του ανταγωνισμού θα πρέπει, κατά πρώτον, να αφορούν την υποχρέωση των οργανισμών τηλεπικοινωνιών να δημοσιεύουν τους ενιαίους όρους και προϋποθέσεις για τη διασύνδεση με τη φωνητική τηλεφωνία τους και τα δίκτυα που υπάρχουν στη διάθεση του κοινού, μαζί με τα σχετικά τιμολόγια και τα σημεία πρόσβασης για τη διασύνδεση, το αργότερο έξι μήνες πριν από την ημερομηνία που θα πραγματοποιηθεί η απελευθέρωση των υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και της παροχής χωρητικότητας μετάδοσης για τις τηλεπικοινωνίες. Αυτές οι προσφερόμενες υπηρεσίες θα πρέπει να είναι επαρκώς αδέσμευτες ώστε να επιτρέπουν στους νεοεισερχόμενους να αγοράζουν μόνο εκείνα τα στοιχεία από τα περιλαμβανόμενα στην προσφορά διασύνδεσης που έχουν πραγματικά ανάγκη. Επίσης, δεν πρέπει να γίνονται διακρίσεις με βάση την προέλευση των κλήσεων ή και των δικτύων.

τα εν λόγω μέτρα προστασίας του ανταγωνισμού θα πρέπει κατά πρώτον να αφορούν την υποχρέωση των οργανισμών τηλεπικοινωνιών να δημοσιεύουν τους ενιαίους όρους και προϋποθέσεις για τη διασύνδεση με τη φωνητική τηλεφωνία τους και τα δίκτυα που υπάρχουν στη διάθεση του κοινού, μαζί με τα σχετικά τιμολόγια και τα σημεία πρόσβασης για τη διασύνδεση, το αργότερο έξι μήνες πριν από την ημερομηνία που θα πραγματοποιηθεί η απελευθέρωση των υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και της παροχής χωρητικότητας μετάδοσης για τις τηλεπικοινωνίες. Αυτές οι προσφερόμενες υπηρεσίες θα πρέπει να είναι επαρκώς αδέσμευτες ώστε να επιτρέπουν στους νεοεισερχόμενους **να είναι βέβαιοι ότι τα εφαρμοζόμενα τιμολόγια απηχούν λογικά το πραγματικό κόστος της παροχής της υπηρεσίας διασύνδεσης και δεν περιλαμβάνουν άσχετα στοιχεία.** επίσης, δεν πρέπει να γίνονται διακρίσεις με βάση την προέλευση των κλήσεων ή και των δικτύων.

(Τροποποίηση 6)

Αιτιολογική σκέψη 11, τρίτο εδάφιο

οι εν λόγω ενιαίοι όροι και προϋποθέσεις θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν για όσο χρονικό διάστημα απαιτείται για τη δημιουργία αποτελεσματικού ανταγωνισμού. Όπως προκύπτει από την υπάρχουσα εμπειρία, θεωρείται εύλογο ένα χρονικό διάστημα τουλάχιστον πέντε ετών από τον χρόνο κατάργησης των ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων για την παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας.

Διαγράφεται

(Τροποποίηση 7)

Αιτιολογική σκέψη 12, πρώτο εδάφιο

(12) εκτιμώντας επιπλέον ότι, για να είναι δυνατός ο έλεγχος της τήρησης των κανόνων ανταγωνισμού όσον αφορά τη διασύνδεση, το σύστημα κοστολόγησης που εφαρμόζεται για

(12) εκτιμώντας επιπλέον ότι, για να είναι δυνατός ο έλεγχος της τήρησης των κανόνων ανταγωνισμού όσον αφορά τη διασύνδεση, το σύστημα κοστολόγησης που εφαρμόζεται για

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

την παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και δημοσίων τηλεπικοινωνιακών δικτύων να πρέπει να προσδιορίζει σαφώς τα στοιχεία κόστους στα οποία βασίζεται η τιμολόγηση της διασύνδεσης και ιδιαίτερα για κάθε στοιχείο της προσφερόμενης διασύνδεσης τη βάση υπολογισμού του εν λόγω στοιχείου κόστους (*άμεσο κόστος, οριακό κόστος ή αυτόνομο κόστος*). Αυτή η κοστολόγηση θα επιτρέψει περαιτέρω να γίνεται ο κατάλληλος έλεγχος ώστε η επιβάρυνση που καταλογίζει ο οργανισμός τηλεπικοινωνιών για δικές του εργασίες να μην είναι μικρότερη από τη χαμηλότερη επιβάρυνση που προσφέρει στους ανταγωνιστές του, *ακόμη και αν αυτό δικαιολογείται από αντικειμενικές διαφορές κόστους*.

την παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και δημοσίων τηλεπικοινωνιακών δικτύων να πρέπει να προσδιορίζει σαφώς τα στοιχεία κόστους στα οποία βασίζεται η τιμολόγηση της διασύνδεσης και ιδιαίτερα για κάθε στοιχείο της προσφερόμενης διασύνδεσης τη βάση υπολογισμού του εν λόγω στοιχείου κόστους (**ώστε να διασφαλισθεί ότι η κοστολόγηση δεν περιλαμβάνει άσχετα στοιχεία**). Αυτή η κοστολόγηση θα επιτρέψει περαιτέρω να γίνεται ο κατάλληλος έλεγχος ώστε η επιβάρυνση που καταλογίζει ο οργανισμός τηλεπικοινωνιών για δικές του εργασίες να μην είναι μικρότερη από τη χαμηλότερη επιβάρυνση που προσφέρει στους ανταγωνιστές του, **εκτός αν αυτό δικαιολογείται από αντικειμενικές διαφορές κόστους**.

(Τροποποίηση 8)

Αιτιολογική σκέψη 13

εκτιμώντας ότι η υποχρέωση δημοσίευσης ενιαίων τιμών και όρων διασύνδεσης δεν εμποδίζει τη διαπραγμάτευση ιδιαίτερων ή ειδικώς προσαρμοσμένων συμφωνιών για ένα συγκεκριμένο συνδυασμό ή χρήση μεμονωμένων εξαρτημάτων του τηλεφωνικού δικτύου δημόσιας μεταγωγής ή/και τη χορήγηση εκπτώσεων σε ορισμένους φορείς παροχής υπηρεσιών ή μεγάλους χρήστες, εφόσον είναι δικαιολογημένες·

εκτιμώντας ότι η υποχρέωση δημοσίευσης ενιαίων τιμών και όρων διασύνδεσης δεν εμποδίζει τη διαπραγμάτευση ιδιαίτερων ή ειδικώς προσαρμοσμένων συμφωνιών για ένα συγκεκριμένο συνδυασμό ή χρήση μεμονωμένων εξαρτημάτων του τηλεφωνικού δικτύου δημόσιας μεταγωγής ή/και τη χορήγηση εκπτώσεων σε ορισμένους φορείς παροχής υπηρεσιών ή μεγάλους χρήστες, εφόσον είναι δικαιολογημένες **και δεν εισάγουν διακρίσεις**·

(Τροποποίηση 9)

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

(13 α) ότι κάθε χειριστής πρέπει να είναι υπεύθυνος για τα τιμολόγια και για την κατεύθυνση της κυκλοφορίας των πελατών του στο σημείο διασύνδεσης της εκλογής τους.

(Τροποποίηση 10)

Αιτιολογική σκέψη 16, δεύτερο εδάφιο

(16) Τα καθεστώτα χρηματοδότησης που επιβαρύνουν δυσανάλογα τις νεοεισερχόμενες στην αγορά επιχειρήσεις και που, ως εκ τούτου, ενισχύουν τη δεσπόζουσα θέση των οργανισμών τηλεπικοινωνιών να αποτελούσαν παράβαση του άρθρου 90 σε συνδυασμό με το άρθρο 86 της συνθήκης. Ανεξάρτητα από το καθεστώς χρηματοδότησης που να αποφασίσουν να εφαρμόσουν, τα κράτη μέλη να πρέπει να μεριμνούν ώστε *μόνον* οι φορείς παροχής δημόσιων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και δικτύων να συνεισφέρουν στην παροχή ή/και τη χρηματοδότηση της καθολικής υπηρεσίας και η μέθοδος κατανομής μεταξύ τους να βασίζεται σε αντικειμενικά και χωρίς διακρίσεις κριτήρια και να είναι σύμφωνη με την αρχή της αναλογικότητας. *Σύμφωνα με την αρχή αυτή, να ήταν δικαιολογημένο να απαλλαγούν οι νεοεισερχόμενες επιχειρήσεις που δεν έχουν ακόμη εξασφαλίσει κάποια σημαντική παρούσα στην αγορά.*

(16) Ανεξάρτητα από το καθεστώς χρηματοδότησης που να αποφασίσουν να εφαρμόσουν, τα κράτη μέλη να πρέπει να μεριμνούν ώστε **όλοι** οι φορείς παροχής δημόσιων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και δικτύων να συνεισφέρουν στην παροχή ή/και τη χρηματοδότηση της καθολικής υπηρεσίας και η μέθοδος κατανομής μεταξύ τους να βασίζεται σε αντικειμενικά και χωρίς διακρίσεις κριτήρια και να είναι σύμφωνη με την αρχή της αναλογικότητας.

(Τροποποίηση 11)

17η αιτιολογική σκέψη

(17) Η τιμολογιακή διάρθρωση των υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας που παρέχουν οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών σε ορισμένα κράτη μέλη εξακολουθεί επί του παρόντος να μην

(17) Η τιμολογιακή διάρθρωση των υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας που παρέχουν οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών σε ορισμένα κράτη μέλη εξακολουθεί επί του παρόντος να μην

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ευθυγραμμίζεται με το κόστος. Οι υπηρεσίες όσον αφορά ορισμένες κατηγορίες κλήσεων παρέχονται με ζημία και επιδοτούνται σταυροειδώς από τα κέρδη που προέρχονται από άλλες κατηγορίες. Ωστόσο, η τεχνητή διατήρηση χαμηλών τιμών παρεμποδίζει τον ανταγωνισμό, δεδομένου ότι οι δυνάμει ανταγωνιστές δεν έχουν κίνητρα να εισέλθουν στο σχετικό τμήμα της αγοράς φωνητικής τηλεφωνίας, και είναι αντίθετη προς το άρθρο 86 της συνθήκης, εφόσον δεν δικαιολογείται βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2 όσον αφορά ορισμένους τελικούς χρήστες ή ομάδες χρηστών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να άρουν όλους τους αδικαιολόγητους περιορισμούς στην αναπροσαρμογή των τιμολογίων από τους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών και ιδίως όσους εμποδίζουν την προσαρμογή των τελών που δεν προσδιορίζονται από τις δαπάνες και αυξάνουν το κόστος της παροχής καθολικής υπηρεσίας.

ευθυγραμμίζεται με το κόστος. Οι υπηρεσίες όσον αφορά ορισμένες κατηγορίες κλήσεων παρέχονται με ζημία και επιδοτούνται σταυροειδώς από τα κέρδη που προέρχονται από άλλες κατηγορίες. Ωστόσο, η τεχνητή διατήρηση χαμηλών τιμών παρεμποδίζει τον ανταγωνισμό, δεδομένου ότι οι δυνάμει ανταγωνιστές δεν έχουν κίνητρα να εισέλθουν στο σχετικό τμήμα της αγοράς φωνητικής τηλεφωνίας, και είναι αντίθετη προς το άρθρο 86 της συνθήκης, εφόσον δεν δικαιολογείται βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2 όσον αφορά ορισμένους τελικούς χρήστες ή ομάδες χρηστών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να άρουν όλους τους αδικαιολόγητους περιορισμούς στην αναπροσαρμογή των τιμολογίων από τους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών και ιδίως όσους εμποδίζουν την προσαρμογή των τελών που δεν προσδιορίζονται από τις δαπάνες και αυξάνουν το κόστος της παροχής καθολικής υπηρεσίας. **Εν αναμονή αυτής της αναπροσαρμογής και, εφόσον αυτό δικαιολογείται, το μέρος των δαπανών που δεν καλύπτονται επαρκώς από την τιμολογιακή διάρθρωση πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο ίσης κατανομής μεταξύ όλων των χρηστών.**

(Τροποποίηση 12)

Αιτιολογική σκέψη 18, τελευταίο εδάφιο

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει την κατάσταση που επικρατεί στα κράτη μέλη όπου εφαρμόζεται ένα σύστημα πρόσδετων επιβαρύνσεων, **μετά πάροδο πέντε ετών από το πλήρες άνοιγμα της αγοράς στον ανταγωνισμό**, για να βεβαιωθεί ότι αυτά τα συστήματα χρηματοδότησης δεν οδηγούν σε καταστάσεις που είναι ασυμβίβαστες με το κοινοτικό δίκαιο.

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει την κατάσταση που επικρατεί στα κράτη μέλη όπου εφαρμόζεται ένα σύστημα πρόσδετων επιβαρύνσεων, για να βεβαιωθεί ότι αυτά τα συστήματα χρηματοδότησης δεν οδηγούν σε καταστάσεις που είναι ασυμβίβαστες με το κοινοτικό δίκαιο.

(Τροποποίηση 13)

Αιτιολογική σκέψη 19, τρίτο εδάφιο

στις περιπτώσεις που η χορήγηση ανάλογων δικαιωμάτων διέλευσης στις νεοεισερχόμενες επιχειρήσεις είναι αντίθετη προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει **τουλάχιστον να εξασφαλίζουν, εφόσον είναι δυνατόν από τεχνική άποψη, την πρόσβαση των τελευταίων με εύλογους όρους, στους υφιστάμενους αγωγούς ή πυλώνες του οργανισμού τηλεπικοινωνιών, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για την εγκατάσταση των δικτύων τους. Εφόσον δεν ληφθούν τα σχετικά μέτρα, οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών θα οδηγηθούν σε περιορισμό της πρόσβασης των ανταγωνιστών τους σ' αυτές τις βασικές διευκολύνσεις και σε καταχρηστική εκμετάλλευση της δεσπόζουσας θέσης τους. Η παράλειψη λήψης των εν λόγω μέτρων θα ήταν, ως εκ τούτου, αντίθετη προς το άρθρο 90 σε συνδυασμό με το άρθρο 86.**

ότι σε πολλές περιπτώσεις, η χορήγηση ανάλογων δικαιωμάτων διέλευσης στις νεοεισερχόμενες επιχειρήσεις είναι αντίθετη προς ουσιώδεις απαιτήσεις, όσον αφορά την οικολογία ή την πολεοδομία, και ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να **εγγυώνται στις εν λόγω επιχειρήσεις, εάν δεν διαθέτουν δική τους υποδομή, την πρόσβαση με εύλογους όρους στους υφιστάμενους αγωγούς ή πυλώνες του οργανισμού τηλεπικοινωνιών, σε όλες τις περιπτώσεις που** αυτό είναι αναγκαίο για την εγκατάσταση των δικτύων τους. Εφόσον δεν ληφθούν τα σχετικά μέτρα, οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών θα οδηγηθούν σε περιορισμό της πρόσβασης των ανταγωνιστών τους σ' αυτές τις βασικές διευκολύνσεις και σε καταχρηστική εκμετάλλευση της δεσπόζουσας θέσης τους. Η παράλειψη λήψης των εν λόγω μέτρων θα ήταν, ως εκ τούτου, αντίθετη προς το άρθρο 90 σε συνδυασμό με το άρθρο 86.

(Τροποποίηση 14)

Αιτιολογική σκέψη 22, δεύτερο εδάφιο

προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαιτερότητα της κατάστασης που επικρατεί στα κράτη μέλη με λιγότερο ανεπτυγμένα δίκτυα και στα κράτη μέλη με πολύ μικρά δίκτυα, η Επιτροπή θα χορηγήσει, εφόσον της ζητηθεί, πρόσδετες μεταδατικές περιόδους όπως εκτέθηκε ανωτέρω.

Διαγράφεται

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροποποίηση 15)

Αιτιολογική σκέψη 23

(23) εκτιμώντας ότι η κατάργηση των αποκλειστικών και ειδικών δικαιωμάτων για την εγκατάσταση νέων τηλεπικοινωνιακών δικτύων θα είχε λιγότερες επιπτώσεις εάν τα κράτη μέλη δεν επέτρεπαν τη σύνδεση τεμαχικού εξοπλισμού με τα νέα αυτά δίκτυα. Εάν τα κράτη μέλη αποφασίσουν να επιβάλουν μια έγκριση τύπου για τον εν λόγω τεμαχικό εξοπλισμό θα πρέπει να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή τις προδιαγραφές που θα θεσπιστούν σύμφωνα με την οδηγία 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου. Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναλάβουν τα αναγκαία μέτρα για να αποφευχθεί η καθυστέρηση της εισόδου επιχειρήσεων στην αγορά λόγω της καθυστέρημένης υιοθέτησης των εν λόγω νέων προδιαγραφών. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 88/301/ΕΟΚ, όσον αφορά τον εξοπλισμό που προορίζεται να συνδεθεί με τα υπάρχοντα δημόσια δίκτυα, τα κράτη μέλη *δεν θα πρέπει να περιορίζουν* τη σύνδεση του εν λόγω εξοπλισμού με τα νέα εγκεκριμένα δίκτυα, εκτός εάν μπορούν να αποδείξουν ότι ο εξοπλισμός δεν είναι σύμφωνος με τις ουσιαστικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ.

(23) εκτιμώντας ότι η κατάργηση των αποκλειστικών και ειδικών δικαιωμάτων για την εγκατάσταση νέων τηλεπικοινωνιακών δικτύων θα είχε λιγότερες επιπτώσεις εάν τα κράτη μέλη δεν επέτρεπαν τη σύνδεση τεμαχικού εξοπλισμού με τα νέα αυτά δίκτυα. Εάν τα κράτη μέλη αποφασίσουν να επιβάλουν μια έγκριση τύπου για τον εν λόγω τεμαχικό εξοπλισμό θα πρέπει να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή τις προδιαγραφές που θα θεσπιστούν σύμφωνα με την οδηγία 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου. Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναλάβουν τα αναγκαία μέτρα για να αποφευχθεί η καθυστέρηση της εισόδου επιχειρήσεων στην αγορά λόγω της καθυστέρημένης υιοθέτησης των εν λόγω νέων προδιαγραφών. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 88/301/ΕΟΚ, όσον αφορά τον εξοπλισμό που προορίζεται να συνδεθεί με τα υπάρχοντα δημόσια δίκτυα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να **διασφαλίζουν τη διασύνδεση** του εν λόγω εξοπλισμού **και ιδίως να μην επιτρέπουν στους τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς να περιορίζουν τη διασύνδεσή τους** με τα νέα εγκεκριμένα δίκτυα, εκτός εάν μπορούν να αποδείξουν ότι ο εξοπλισμός δεν είναι σύμφωνος με τις ουσιαστικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ.

(Τροποποίηση 16)

Αιτιολογική σκέψη 25

(25) εκτιμώντας ότι η κατ'εξουσιοδότηση διαδικασιών σε εθνικό επίπεδο σχετικά με τη χορήγηση αδειών, τη διασύνδεση, την καθολική υπηρεσία, την αριθμοδότηση και τα δικαιώματα διέλευσης, *δεν δίνει* την εναρμόνιση των εν λόγω διαδικασιών με *οδηγία* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και ιδίως στα πλαίσια της παροχής ανοικτού δικτύου (ONP),

(25) εκτιμώντας ότι η κατ'εξουσιοδότηση διαδικασιών σε εθνικό επίπεδο σχετικά με τη χορήγηση αδειών, τη διασύνδεση, την καθολική υπηρεσία, την αριθμοδότηση και τα δικαιώματα διέλευσης **δεν έχουν παρά προσωρινό χαρακτήρα εν αναμονή της** εναρμόνισης των εν λόγω διαδικασιών με **τα κατάλληλα νομοθετικά μέσα** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και ιδίως στα πλαίσια της παροχής ανοικτού δικτύου (ONP),

(Τροποποίηση 17)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

(Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο 6) (οδηγία 90/388/ΕΟΚ)

(6) ειδικά δικαιώματα τα οποία περιορίζουν σε δύο ή περισσότερες τις επιχειρήσεις στις οποίες επιτρέπεται να παρέχουν τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες ή δίκτυα του είδους αυτού, *βάσει κριτηρίων που δεν είναι αντικειμενικά και δεν βασίζονται στις αρχές της αναλογικότητας και της μη διακρίσεως.*

(6) ειδικά δικαιώματα τα οποία περιορίζουν, **εκτός από την περίπτωση ουσιαστικών απαιτήσεων**, σε δύο ή περισσότερες τις επιχειρήσεις στις οποίες επιτρέπεται να παρέχουν τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες ή δίκτυα του είδους αυτού, **ή που στην περίπτωση ύπαρξης αυτών των ουσιαστικών απαιτήσεων περιορίζουν τον αριθμό, ή τη φύση των εγκεκριμένων επιχειρήσεων με βάση κριτήρια που δεν είναι αντικειμενικά και δεν βασίζονται στις αρχές της αναλογικότητας και της μη διακρίσεως.**

(Τροποποίηση 18)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 36, εδάφιο 3α (οδηγία 90/388/ΕΟΚ)

«Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη διάθεση των κατάλληλων αριθμών κλήσεως για όλες τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες πριν από την 1η Ιουλίου 1997. Μεριμνούν ώστε οι αριθμοί κλήσεως να κατανέμονται αντικειμενικά, χωρίς διακρίσεις, αναλογικά και με διαφάνεια.»

«Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη διάθεση των κατάλληλων αριθμών κλήσεως για όλες τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες πριν από την 1η Ιουλίου 1997. Μεριμνούν ώστε οι αριθμοί κλήσεως να κατανέμονται αντικειμενικά, χωρίς διακρίσεις, αναλογικά και με διαφάνεια. **Το σύστημα αριθμοδότησης**

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

θα πρέπει να διασφαλίζει ότι, όταν ένας συνδρομητής αλλάζει φορέα παροχής υπηρεσιών, θα παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τον νέο αριθμό κλήσης του επί επαρκές χρονικό διάστημα προς τους επιθυμούντες να έρθουν σε επαφή μαζί του στον παλαιό αριθμό κλήσης και, αν το επιθυμεί, να μπορεί να διατηρεί τον ίδιο αριθμό κλήσης καταβάλλοντας εύλογη συνδρομή ως προς το κόστος που επιφέρει η διατήρηση του αριθμού κλήσεώς του.»

(Τροποποίηση 19)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7

(Άρθρο 4α, παράγραφος 1 (οδηγία 90/388/ΕΟΚ))

1. Με την επιφύλαξη της μελλοντικής εναρμόνισης των συστημάτων διασύνδεσης στα πλαίσια της ΟΝΡ, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών να παρέχουν διασύνδεση με τις υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας τους και τα τηλεπικοινωνιακά δίκτυα μεταγωγής τους στις άλλες επιχειρήσεις στις οποίες έχει δοθεί άδεια για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών ή δικτύων, χωρίς διακρίσεις, αναλογικά και με διαφανείς όρους, όπως εκτίθενται στο παράρτημα, και με αντικειμενικά κριτήρια.

1. Με την επιφύλαξη της μελλοντικής εναρμόνισης των συστημάτων διασύνδεσης στα πλαίσια της ΟΝΡ, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών να παρέχουν διασύνδεση με τις υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας τους και τα τηλεπικοινωνιακά δίκτυα μεταγωγής τους στις άλλες επιχειρήσεις στις οποίες έχει δοθεί άδεια για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών ή δικτύων, χωρίς διακρίσεις, αναλογικά και με διαφανείς όρους, όπως εκτίθενται στο παράρτημα, και με αντικειμενικά κριτήρια. **Όλοι οι φορείς δημοσίων δικτύων τηλεπικοινωνιών που διαθέτουν τα ουσιώδη μέσα για τα οποία οι ανταγωνιστές δεν έχουν οικονομικές εναλλακτικές λύσεις πρέπει να επιτρέπουν ελεύθερη και χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στα μέσα αυτά δημοσιοποιώντας τους όρους διασύνδεσης.**

(Τροποποίηση 20)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7

Άρθρο 4α παράγραφος 5 (οδηγία 90/388/ΕΟΚ)

5. Τα μέτρα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο εφαρμόζονται για διάστημα πέντε ετών από την ημερομηνία κατά την οποία έλαβε χώρα η κατάργηση των ειδικών και αποκλειστικών δικαιωμάτων που χορηγούνται στους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών για την παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας. Η Επιτροπή, ωστόσο, θα επανεξετάσει το παρόν άρθρο, εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εκδώσουν οδηγία εναρμόνισης των όρων διασύνδεσης πριν από το τέλος της χρονικής αυτής περιόδου.

5. Τα μέτρα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο εφαρμόζονται για διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία κατά την οποία έλαβε χώρα η κατάργηση των ειδικών και αποκλειστικών δικαιωμάτων που χορηγούνται στους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών για την παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας. Η Επιτροπή, ωστόσο, θα επανεξετάσει το παρόν άρθρο, εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εκδώσουν οδηγία εναρμόνισης των όρων διασύνδεσης πριν από το τέλος της χρονικής αυτής περιόδου.

(Τροποποίηση 21)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7

Άρθρο 4γ, πρώτο εδάφιο, σημείο α) (οδηγία 90/388/ΕΟΚ)

α) εφαρμόζεται μόνο στις επιχειρήσεις που παρέχουν υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας ή δημόσια δίκτυα τηλεπικοινωνιών.

α) εφαρμόζεται σε όλες τις επιχειρήσεις που παρέχουν υπηρεσίες ή δίκτυα τηλεπικοινωνιών.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροποποίηση 22)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7

Άρθρο 4γ, τρίτο εδάφιο (οδηγία 90/388/ΕΟΚ)

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών τους να προσαρμόσουν τα τιμολόγια τους και ιδίως τα τέλη που δεν καθορίζονται από τις σχετικές δαπάνες και που αυξάνουν το κόστος παροχής της καθολικής υπηρεσίας.

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών τους να καθορίζουν τα τιμολόγια σε σχέση με τις συνθήκες που επικρατούν στην αγορά, ιδίως προκειμένου να προσεγγίσουν σε μια διάρθρωση τιμολογίων που θα βασίζεται στο πραγματικό κόστος.

(Τροποποίηση 23)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7

Άρθρο 4ε (οδηγία 90/388/ΕΟΚ)

Όσον αφορά τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2, παρ. 3 και στα άρθρα 3 και 4Α παράγραφοι 1 έως 3, χορηγείται μια πρόσδετη προδεσμία εφαρμογής μέχρι πέντε ετών στα κράτη μέλη με τα λιγότερο ανεπτυγμένα δίκτυα, εφόσον το ζητήσουν, και μια πρόσδετη προδεσμία εφαρμογής μέχρι δύο ετών στα κράτη μέλη με πολύ μικρά δίκτυα, εφόσον το ζητήσουν, προκειμένου να προβούν στις αναγκαίες διαρθρωτικές προσαρμογές.

Τα κράτη μέλη που διαθέτουν λιγότερο ανεπτυγμένα δίκτυα μπορούν να ζητήσουν πρόσδετη προδεσμία μέχρι πέντε ετών για την υλοποίηση όλων ή μέρους των απαιτήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2, παρ. 3 και στα άρθρα 3 και 4Α παράγραφοι 1 έως 3, της οδηγίας αυτής, όταν αυτό δικαιολογείται από την ανάγκη πραγματοποίησης διαρθρωτικών προσαρμογών. Οι αιτήσεις θα πρέπει να συνοδεύονται με λεπτομερή περιγραφή των προβλεπόμενων προσαρμογών, καθώς και με ακριβή εκτίμηση του προβλεπόμενου χρονοδιαγράμματος για την υλοποίησή τους. Κοινοποιούνται σε κάθε ενδιαφερόμενο κατόπιν αιτήσεώς του.

Η Επιτροπή αξιολογεί τις αιτήσεις αυτές και λαμβάνει απόφαση δεόντως αιτιολογημένη εντός τριών μηνών κατ' αρχάς, όσον αφορά τον χρόνο και τη μέγιστη διάρκεια της χορηγούμενης προδεσμίας.

(Τροποποίηση 24)

ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

2. Όσον αφορά τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, στα κράτη μέλη με λιγότερα ανεπτυγμένα δίκτυα χορηγείται, εφόσον το ζητήσουν, μια πρόσδετη προδεσμία εφαρμογής μέχρι πέντε ετών και στα κράτη μέλη με πολύ μικρά δίκτυα χορηγείται, εφόσον το ζητήσουν, μια πρόσδετη προδεσμία εφαρμογής μέχρι δύο ετών, προκειμένου να προβούν στις αναγκαίες διαρθρωτικές προσαρμογές.

2. Τα κράτη μέλη με λιγότερο ανεπτυγμένα δίκτυα μπορούν να ζητήσουν πρόσδετη προδεσμία εφαρμογής μέχρι πέντε ετών για την υλοποίηση όλων ή μέρους των απαιτήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, όταν αυτό δικαιολογείται από την ανάγκη πραγματοποίησης διαρθρωτικών προσαρμογών. Οι αιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν λεπτομερή περιγραφή των προβλεπόμενων προσαρμογών, καθώς και ακριβή εκτίμηση του προβλεπόμενου χρονοδιαγράμματος για την υλοποίησή τους. Κοινοποιούνται σε κάθε ενδιαφερόμενο κατόπιν αιτήσεώς του.

Η Επιτροπή αξιολογεί τις αιτήσεις αυτές και λαμβάνει απόφαση δεόντως αιτιολογημένη εντός τριών μηνών κατ' αρχήν, όσον αφορά τον χρόνο και τη μέγιστη διάρκεια της χορηγούμενης πρόσδετης προδεσμίας.

(Τροποποίηση 25)

ΑΡΘΡΟ 4

Εφόσον τα κράτη μέλη αποφασίσουν να υιοθετήσουν προδιαγραφές έγκρισης τύπου για τον τεματικό εξοπλισμό ο οποίος θα συνδεθεί με τα νέα δημόσια δίκτυα τηλεπικοινωνιών σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, κοινοποιούν τα σχέδια των προδιαγραφών αυτών στην Επιτροπή σύμφωνα με την οδηγία 83/189/ΕΟΚ.

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να υιοθετήσουν προδιαγραφές έγκρισης τύπου για τον τεματικό εξοπλισμό ο οποίος θα συνδεθεί με τα νέα δημόσια δίκτυα τηλεπικοινωνιών σύμφωνα με την παρούσα οδηγία παρά μόνο βάσει των ουσιωδών απαιτήσεων που ορίζει το άρθρο 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αυτά, κοινοποιούν τα σχέδια των προδιαγραφών αυτών στην Επιτροπή σύμφωνα με την οδηγία 83/189/ΕΟΚ.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996**ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

Ελλείπει των εν λόγω προδιαγραφών, τα κράτη μέλη *δεν αρνούνται τη σύνδεση* του τερματικού εξοπλισμού με τα εν λόγω νέα δημόσια δίκτυα, *ούτε και τη θέση του* σε λειτουργία, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες αποδεικνύεται ότι ο τερματικός αυτός εξοπλισμός δεν είναι σύμφωνος με μια από τις ουσιαστικές απαιτήσεις βάσει του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ.

**ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**

Ελλείπει των εν λόγω προδιαγραφών, τα κράτη μέλη **διασφαλίζουν το δικαίωμα σύνδεσης** του τερματικού εξοπλισμού με τα εν λόγω νέα δημόσια δίκτυα, **καθώς και τη θέση του** σε λειτουργία, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες αποδεικνύεται ότι ο τερματικός αυτός εξοπλισμός δεν είναι σύμφωνος με μια από τις ουσιαστικές απαιτήσεις βάσει του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ.

9. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο, το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής·
 10. καλεί την Επιτροπή, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει επ' αυτού·
 11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.
-

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

1 Φεβρουαρίου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baldi, Baldini, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémont d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Dankert, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Fontaine, Fontana, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Günther, Guigou, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hindley, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järviähti, Jarzembowski, Jensen Lis, Jouppila, Junker, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Klab, Koch, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lomas, Lüttge, Lukas, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novo, Nußbaumer, Oddy, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paillet, Paisley, Panagopoulos, Pannella, Papakyrizis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Piquet, des Places, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pons Grau, Porto, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Rusanen, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Viola, Virgin, van der Waal, Waddington, Waidelich, Watson, Watts, Weber, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(−) = Κατά

(O) = Αποχές

1. Έκδοση Read A4-0334/95

τροποποίηση 23

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Lalumière, Macartney, Sánchez García**EDN:** Blokland, Bonde, Sandbæk**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gredler, Haarder, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Amadeo**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kieß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Balfe, Barton, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Crepaz, Cunningham, De Coene, Desama, Donnelly Alan John, Dury, Evans, Fantuzzi, Ford, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Kindermann, Kouchner, Kuhn, McGowan, Marinho, Marinucci, Martin David W., Meier, Metten, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pery, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Samland, Schmidbauer, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aboville, Arroni, Baldi, Baldini, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Jacob, Malerba, Pasty, Podesta', Schaffner, Todini**V:** Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, McKenna, Schoedter, Tamino, Wolf

(−)

EDN: Berthu, Seillier**ELDR:** Porto**GUE/NGL:** Elmalan, Novo, Pailler**NI:** Bellere, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Parigi, Vanhecke**PSE:** Aparicio Sanchez, Apolinário, Barón Crespo, Carniti, Caudron, Colom i Naval, Crampton, David, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Izquierdo Collado, Katiforis, Kerr, Konecny, Lambraki, Lange, Linkohr, McCarthy, McMahon, McNally, Mann Erika, Medina Ortega, Miranda de Lage, Oddy, Schlechter, Schmid, Smith, Torres Marques**UPE:** Vieira

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose**GUE/NGL:** Eriksson, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Nußbaumer, Schreiner**PPE:** Reding**PSE:** Barzanti, Bernardini, van Bladel, Bösch, Collins Kenneth D., Dankert, Elliott, Malone, Megahy, Myller, Nencini, Sakellariou, Schulz**V:** Holm, Schörling*2. Έκδοση Read A4-0334/95**τροποποίηση 24*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Lalumière, Macartney, Sánchez García**EDN:** Blokland, Bonde, Sandbæk**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Rehn Olli, Teverson, Väyrynen, Watson**GUE/NGL:** Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Bellere, Parigi**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin**PSE:** Andersson Jan, Balfe, Barton, Barzanti, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Collins Kenneth D., Crompton, Crepaz, Cunningham, Dankert, De Coene, Donnelly Alan John, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Kindermann, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lange, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Meier, Metten, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rönnholm, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aboville, Arroni, Baldi, Baldini, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Jacob, Malerba, Pasty, Podesta', Schaffner, Todini**V:** Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schoedter, Schörling, Tamino, Wolf

(-)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier**ELDR:** Porto**GUE/NGL:** Elmalan, Novo, Pailler**NI:** Dillen, Feret, Vanhecke

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

PSE: Aparicio Sanchez, Apolinário, Barón Crespo, Carniti, Caudron, Colom i Naval, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Glante, Izquierdo Collado, Katiforis, Kerr, Konecny, Lambraki, Linkohr, McMahon, Medina Ortega, Miranda de Lage, Schmid, Torres Marques

UPE: Vieira

(O)

ELDR: Spaak

GUE/NGL: Eriksson, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Schreiner

PPE: Reding

PSE: Ahlqvist, van Bladel, Guigou, Malone, Megahy, Pery, Sakellariou

3. Έκθεση Read A4-0334/95

ψήφισμα

(+)

ARE: Lalumière, Macartney, Sánchez García

EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Bellere, Lukas, Nußbaumer, Parigi, Schreiner

PPE: Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kjaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Balfé, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Carniti, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Katiforis, Kerr, Kindermann, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lange, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Pery, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Jacob, Malerba, Pasty, Podesta', Schaffner, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, McKenna, Schoedter, Tamino, Wolf

Πέμπτη, 1 Φεβρουαρίου 1996

(—)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Seillier**ELDR:** Porto**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Manisco, Novo, Pailler, Puerta, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Vanhecke**PSE:** Apolinário, Fayot, Torres Marques**UPE:** Vieira**V:** Holm, Lindholm

(O)

EDN: des Places, de Rose**PPE:** Reding**PSE:** Lambraki**V:** Schörling